

# OKAY

## ATHS 4014

**Akku Teleskop Heckenschere**  
**Battery powered telescoping hedge trimmer**  
**Tagliasiepi su asta telescopica a batteria**  
**Akumulatorsko teleskopske škarje za živo mejo**

**DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

**GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!

**IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.  
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

**SI** **Navodilo za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo  
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !



**WICHTIG:**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Montage und Bedienung der Heckenschere aufmerksam durch. Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Heckenschere, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.
- Unsachgemäße Nutzung der Teleskop-Heckenschere kann zu Verletzungen führen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als zukünftige Referenz gut auf.

<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>Seite</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	DE-2
<b>Einzelteile</b>	DE-3
<b>Technische Angaben</b>	DE-4
<b>Symbole</b>	DE-5
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>	DE-6
- Arbeitsplatz	
- Elektrische Sicherheit	
- Sicherheit von Personen	
- Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen	
- Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten	
- Service	
- Sicherheitshinweise für Heckenscheren	
<b>Zusätzliche Sicherheitshinweise</b>	DE-8
- Vor der Nutzung der Teleskop-Heckenschere	
- Während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere	
<b>Vor Inbetriebnahme</b>	DE-9
- Auspacken	
- Inhalt	
- Hinweis zum Gebrauch des Akkus	
- Hinweise zum Umweltschutz	
- Laden des Akkus	
- Hinweise zum Ladegerät	
<b>Betrieb der Teleskopheckenschere</b>	DE-10
- Antriebskopf schwenken	
- Einstellung der Arbeitslänge	
- EIN/AUS - Schalten	
- Montage des Schultergurts	
<b>Anweisung zum Gebrauch</b>	DE-11
<b>Bedienung der Teleskopheckenschere</b>	DE-12
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b>	DE-13
<b>Umweltschutz</b>	DE-13
<b>Ersatzteilbestellung</b>	DE-14
<b>Reparaturdienst</b>	DE-14
<b>Garantiebedingungen</b>	DE-14
<b>Fehlerbehebung</b>	DE-14
<b>Konformitätserklärung</b>	DE-15

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Heckenschere ist nur zum Schneiden von Sträuchern, Büschen, Zierpflanzen und Hecken bestimmt. Die zu schneidende maximale Aststärke darf 18 mm nicht übersteigen. Die Benutzung der Heckenschere ist für den privaten Gartenbereich bestimmt. Der Benutzer der Heckenschere hat für eine ausreichende Schutzausrüstung während des Gebrauches entsprechend der Bedienungsanleitung und den an der Maschine angebrachten Warnpiktogramme zu sorgen. Vor jedem Gebrauch bzw. während des Gebrauches der Heckenschere ist diese auf eventuelle elektrische oder mechanische Beschädigungen zu prüfen.

Falls ein Schaden an der Maschine festgestellt wird, ist die Arbeit einzustellen und eine Fachwerkstatt ist zu kontaktieren.

## **Nicht bestimmungsgemäße Verwendung**

Alle Anwendungen der Heckenschere, die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

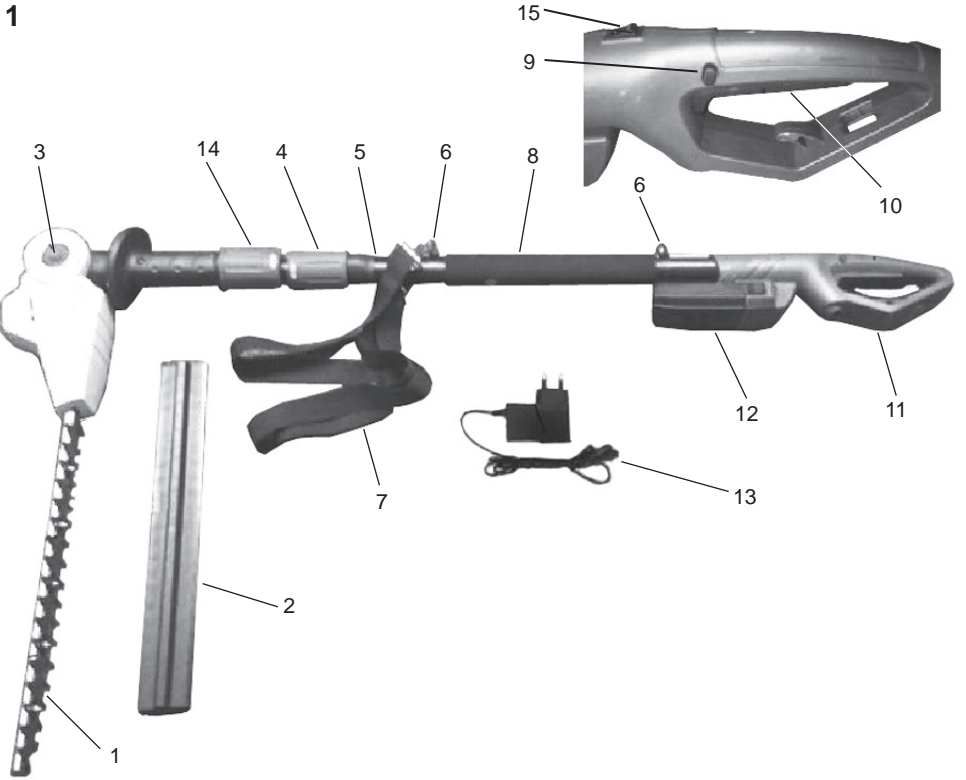
Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer der Heckenschere.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an der Heckenschere erlischt Herstellerseitige die Garantieleistung.

## **Restgefahren**

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Scherblatt (Schnittverletzungen)
- Hineingreifen in die laufende Heckenschere (Schnittverletzung)
- Unvorhergesehene, plötzliche Bewegung des Schneidgutes (Schnittverletzungen)
- Wegschleudern von fehlerhaften Scherzähnen
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird
- Einatmen von Schnittgutpartikel



### Einzelteile

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Messerblatt</li> <li>2. Transportschutz</li> <li>3. Einstellknopf des Messerkopfes (Winkel)</li> <li>4. Schraubhülse 1 (Einstellen der variablen Schaftlänge)</li> <li>5. Teleskopschaft</li> <li>6. Befestigung des Schultergurtes</li> <li>7. Schultergurt</li> <li>8. Ummantelter Handgriff</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>9. Verriegelungssperre des EIN/AUS-Schalters</li> <li>10. EIN/AUS Schalter</li> <li>11. Griff</li> <li>12. Akku</li> <li>13. Ladegerät</li> <li>14. Schraubhülse 2<br/>(Montieren der Heckenschere an den Schaft)</li> <li>15. Drehzahlverstellung (Power-Switch)</li> </ul> |
|---|---|

# Akku Teleskop Heckenschere ATHS 4014 OKAY

## Technische Daten

Betriebsspannung / Leistung	24 V DC / 1,9 Ah / 45,6 Wh
Nenn Drehzahl $n_0$	2200 - 3000 min <sup>-1</sup>
Schnittlänge	ca. 400 mm
Schnittstärke	18 mm
Winkelverstellung des Motorteils	0°-bis-135°
Gerätelänge	von 1,95 m bis 2,35 m
Arbeitshöhe	bis zu 3,50 m
Gewicht	4,2 kg
Schalldruck $L_{pA}$ (EN ISO 10517)	82 dB(A) K = 2,5 dB
Schalleistungspegel $L_{WA}$ (20001/14/EG)	95 dB(A) K = 2,6 dB
Vibrationen (EN ISO 10517)	<2,5 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Netz- / Ladegerät</b>	
Netzspannung	230 V~ / 50 Hz
Ladespannung / Ladestrom	25,9 V DC / 500 mA
Ladedauer	ca. 3 - 5 Std.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach ISO 10517 ermittelt worden. Dieser kann ggf. auch für eine andere Heckenschere mit der gleichen Konstruktion und Energieversorgung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert schränkt die Arbeitsdauer ein. Wenn Sie ein Kribbeln oder eine Verfärbung (Weiß) der Finger bemerken, stellen Sie die Arbeit ein.

**WARNUNG:** Der Vibrationsemissionswert kann während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug gemäß folgender Beispiele und anderweitiger Verwendungsmöglichkeiten eingesetzt wird:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt. Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
- Die Festigkeit der Handgriffe und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
- Ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.
- Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationsyndrom erzeugen.


**WARNUNG:** Um sicher zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während der tatsächlichen Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es sich im Leerlauf befindet. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

Minimieren Sie ihr Risiko, wenn Sie Vibrationen ausgesetzt sind.

Pflegen Sie das Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder darunter. Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schallleistungspegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

 **Bitte beachten Sie:** Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

## Symbole

Die folgenden Symbole müssen bekannt sein, bevor die Bedienungsanleitung gelesen wird.



**Achtung!** Beim Arbeiten mit der Maschine besteht Verletzungsgefahr. Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die beigefügten „Sicherheitshinweise“ zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen aufmerksam und vollständig durch, bevor die Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.



Beim Arbeiten mit dem Gerät, Augen- und Gehörschutz tragen.



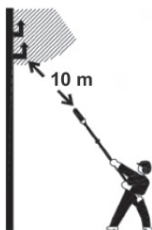
Nicht dem Regen aussetzen. Bei Regenwetter darf das Werkzeug nicht benutzt werden.



**Achtung, Gefahr!**



**Achtung Umweltschutz!** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.



Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu stromführenden Leitungen ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

## Gebrauchsanweisung lesen!

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie das Gerät von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in

feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmutz oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

#### 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zu-

behörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

## 5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*
- b) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- c) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** *Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.* *Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

## 6) Service

- g) **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** *Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.* *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*
- **Bevor Sie mit dem Heckenschneiden beginnen, suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen, ab.**
- **Die Heckenschere darf nicht von Personen unter 16 Jahren oder von untrainierten Personen benutzt werden.**
- **Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere von der Heckenschere fern.**
- **Tragen Sie passende Kleidung.** *Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Diese könnten von bewegten Teilen erfasst werden.* *Benutzung von Gummihandschuhen und festem Schuhwerk wird empfohlen.* *Tragen Sie bei langen Haaren einen Haarschutz.*
- **Tragen Sie eine Gesichtsstaubmaske, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten.**
- **Benutzen Sie die Heckenschere nicht, wenn das Schnittwerkzeug nicht richtig befestigt oder beschädigt ist.**
- **Stellen Sie vor dem Einschalten der Heckenschere sicher, dass die Klingen keine Steine oder Trümmer berühren.**
- **Halten Sie während des Betriebs das Schnittwerkzeug von allen Teilen des Körpers fern.**
- **Schneiden Sie keine harten Gegenstände.** *Dies könnte zu Verletzungen führen und die Heckenschere beschädigen.*
- **Schneiden Sie nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.**
- **Wenn die Heckenschere nicht benutzt wird, lagern Sie sie an einem trockenen Ort, so dass die Klinge nicht hervorragt und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.**
- **Benutzen Sie die Heckenschere niemals bei Regen.** *Vermeiden Sie Nässe und Feuchtigkeit.* *Lassen Sie sie nicht über Nacht draußen.* *Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.*
- **Vermeiden Sie versehentliches Starten.** *Transportieren Sie angesteckte Heckenscheren nicht mit den Fingern an beiden Schaltern.* *Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Einstecken ausgeschaltet ist.*
- **Versuchen Sie nicht, Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten, während sich die Klingen bewegen.** *Stellen Sie sicher, dass die*



Heckenschere ausgeschaltet und völlig zum Stillstand gekommen ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen. Ergreifen Sie nicht die Schnittklingen, wenn Sie die Heckenschere aufheben oder halten.

- Schalten Sie die Maschine aus und entfernen den Akku, wenn die Heckenschere blockiert ist. Dann entfernen Sie die Fremdgegenstände, damit sich die Blockierung gefahrlos lösen läßt. Falls Sie die Blockierung nicht beseitigen können, schicken Sie das Gerät an den Kundendienst



**VORSICHT:** Die Klingen laufen nach dem Abschalten nach.

- Überlasten Sie die Heckenschere nicht. Sie wird die Arbeit besser und mit weniger Verletzungsgefahr bewältigen, wenn Sie sie wie vorgesehen betreiben.
- Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun. Benutzen Sie den allgemeinen Menschenverstand. Benutzen Sie die Heckenschere nicht, wenn Sie müde sind.
- Pflegen Sie die Heckenschere mit Sorgfalt, halten Sie die Klingen für beste Leistung und geringe Verletzungsgefahr scharf und sauber.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Ein Gefühl des Kribbelns oder der Taubheit an den Händen ist ein Hinweis auf übermäßige Vibration. Begrenzen Sie die Einsatzzeit, legen Sie eine ausreichend lange Arbeitspausen ein, teilen Sie die Arbeit auf mehrere Personen auf oder tragen Sie Antivibrations-Schutzhandschuhe bei langandauernder Verwendung des Gerätes.
- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise



**WARNUNG: Zur Reduzierung der Brandgefahr und Vermeidung eines elektrischen Schlages und Personenschäden sollten Sie während der Nutzung der elektrischen Teleskop-Heckenschere die Sicherheitshinweise befolgen.**

### Vor der Nutzung der Teleskop-Heckenschere



**Lesen Sie alle Anweisungen bevor Sie die Teleskop-Heckenschere nutzen.**

1. **WARNUNG:** Achten Sie auf das was Sie tun. Seien Sie Aufmerksam während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere.
2. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen:
  - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht im Regen, Nebel oder an nassen Orten.
  - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
  - Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht in der Nähe von hochentzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.

- Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht während Sie auf einer Leiter oder auf einem Baum stehen.
- Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht, wenn sie defekt, nicht sicher oder unvollständig montiert ist.

3. **Von Kindern fernhalten:** Alle anwesenden Personen müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.
4. Nutzen Sie die Teleskop-Heckenschere nur für den beschriebenen Einsatzbereich.
5. Die Teleskop-Heckenschere sollte nur von eingewiesenen Erwachsenen benutzt werden. Niemals Kindern die Nutzung der Teleskop-Heckenschere erlauben.
6. **Tragen Sie angemessene Kleidung während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere**
  - Tragen Sie keine lockere oder weite Kleidung, ebenso keinen Schmuck, er kann von den Messern der Teleskop-Heckenschere erfasst werden.
  - Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk, wenn Sie im Garten arbeiten.
  - Tragen Sie immer ein Haarnetz bei längeren Haaren.
  - Tragen Sie immer einen Gesichtsschutz oder eine Staubmaske, wenn Sie in staubiger Umgebung arbeiten.
7. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
8. Dieses Gerät verfügt über keine elektrische Isolierung. Sollte das Gerät Hochspannungsleitungen berühren oder in deren Nähe kommen, kann es zu schweren Verletzungen bis hin zu Todesfolge kommen. Elektrizität kann über Lichtbogen von einem Punkt zum nächsten springen. Je höher die Spannung, desto höher ist die Entfernung, welche die Elektrizität auf diesem Wege zurücklegen kann. Ebenso kann Elektrizität durch Äste und andere Objekte geleitet werden, besonders wenn Sie nass sind. Halten Sie deshalb stets einen Mindestabstand von 10 m zwischen dem Gerät und Hochspannungsleitungen oder solchen Objekten, welche in Verbindung damit stehen, ein. Sollten Sie doch näher daran arbeiten müssen kontaktieren Sie bitte ihren lokalen Stromanbieter um sicherzustellen, dass der Strom vor Arbeitsbeginn ausgeschaltet ist.
9. Dieses Gerät kann gefährlich sein! Deshalb muss der Benutzer sicherstellen dass zu keiner Zeit der Bedienung Personen oder Tiere näher als 10 m herankommen.

### Während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere

1. **WARNUNG:** Achten Sie auf das was, Sie tun. Seien Sie aufmerksam während der Nutzung der Teleskop-Heckenschere.
2. Vermeiden Sie sich hinauszulehnen: Achten Sie jederzeit auf gute Standfestigkeit und Ihr Gleichgewicht während der Bedienung der Teleskop-Heckenschere.



**ACHTUNG: VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie die Hände stets von dem Messerblatt fern. Lassen Sie beide Hände an den Griffen, wenn die Teleskop-Heckenschere angeschaltet ist. Versuchen Sie nicht den Abfall zu entfernen während die Messer sich bewegen. Fassen Sie nicht ungeschützt das

Messerblatt oder die Klingen an, wenn Sie die Teleskop-Heckenschere aufheben oder festhalten.



**VORSICHT:** Die Messerblätter sind nach dem Ausschalten heiß.

- 3. Ausschalten der Teleskop-Heckenschere:** Trennen Sie die Teleskop-Heckenschere von der Stromzufuhr (vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen):
  - Wenn sie nicht genutzt wird
  - Vor der Wartung
  - Beim Austausch von Zubehör, z.B. von Messern
  - Beim Reinigen der Messern von festklebendem Material
  - Beim Wechseln der Arbeitsplätze
- 4. Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Teleskop-Heckenschere aus:** Die Teleskop-Heckenschere wird ein besseres Ergebnis erzielen und das Risiko einer Verletzung wird minimiert.
- 5. Bevor Sie die Teleskop-Heckenschere starten, vergewissern Sie sich, dass die Messerblätter nichts berühren.**

## Vor Inbetriebnahme

### Auspacken

- Entnehmen Sie aus der Verpackung die Teleskop-Heckenschere und alle anderen Dinge. Die Teleskop-Heckenschere wird vollständig zusammengebaut und gebrauchsfertig geliefert.
- Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

### Inhalt:

- Teleskop Heckenschere
- Transportschutz
- Bedienungsanleitung
- Akku
- Ladegerät

### Hinweis zum Gebrauch des Akkus

- Der AKKU ist im Auslieferungszustand nicht geladen - vor Inbetriebnahme den AKKU erst vollständig laden. (siehe - Laden des Akkus)
- Der Akku darf niemals geöffnet werden.
- Werfen Sie alte oder defekte Akkus niemals ins Feuer - **EXPLOSIONSGEFAHR!**
- Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
- Verwenden Sie nur den Original Akku.
- Akku niemals mit Ladegerät eines anderen Herstellers laden. Dies kann zum Defekt des Akkus oder auch durch Überhitzung zu körperlichen Schäden führen.

- Bei Dauerbetrieb kann sich der Akku erwärmen. Lassen Sie ihn vor erneutem Laden abkühlen.
- Ladegerät und Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten.
- Akku nur bei Temperaturen von 10°C bis 40°C laden.
- Akku nur bei Temperaturen bis 30°C lagern. Höhere Lagertemperaturen können den Akku schädigen. Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10-15°C.
- Akkukontakte niemals kurzschließen oder mit metallischen Gegenständen überbrücken.
- Beim Transport des Akkus beachten, dass die Kontakte nicht überbrückt werden, keine metallischen Transportbehälter verwenden.
- Kurzschluss des Akkus kann zu Explosionen führen. Auf jeden Fall wird der Akku durch Kurzschluss beschädigt.
- Untersuchen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel ersetzen.
- Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.
- Laden Sie den Akku vor Überwinterung nochmals voll auf.

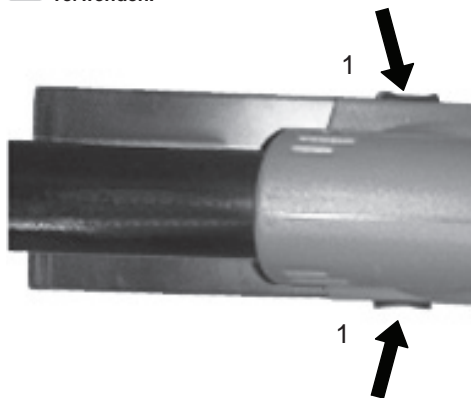
### Hinweise zum Umweltschutz

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

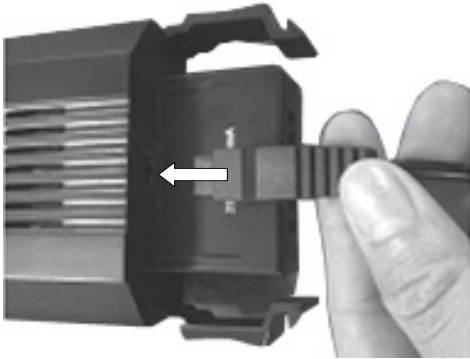
### Laden des Akkus



**Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.**



- Zum Entnehmen des Akkus drücken Sie bitte die beiden seitlichen Drucktasten 1 und ziehen den Akku heraus.



- Stellen Sie die Verbindung zwischen Ladegerät und Akku her. Dazu den Stecker des Ladegerätes in die Buchse auf der Stirnseite des Akkus stecken.



- Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Ladegerät angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.

#### Hinweise zum Ladegerät:

- LED leuchtet rot: Akku wird geladen
- LED leuchtet grün: Ladevorgang abgeschlossen
- LED blinkt abwechselnd rot und grün: Störung (z. B. Akku zu heiß)
- Die Ladezeit beträgt ca. 3 - 5 Stunden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku. Dies ist normal und nicht als Fehler zu betrachten.
- Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.
- Falls der Akku nicht geladen wird, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose Spannung vorhanden ist. Falls das Laden des Akkus nicht möglich ist, geben Sie bitte Ladegerät und Akku an die Servicestelle oder eine Fachwerkstatt.

#### Selbstentladung der Akkus! Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, sobald er voll geladen ist.

#### Allgemeine Hinweise zum Akku. Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung schaltet das Gartengerät automatisch ab. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladenerem Akku 5 Stunden.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

#### Betrieb der Teleskopheckenschere

**WARNING:** Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Teleskopheckenschere in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitswarnungen dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Die unsachgemäße Verwendung dieser Teleskopheckenschere kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod durch Feuer, Stromschlag oder Kontakt mit bewegten Teilen führen.

#### Antriebskopf schwenken

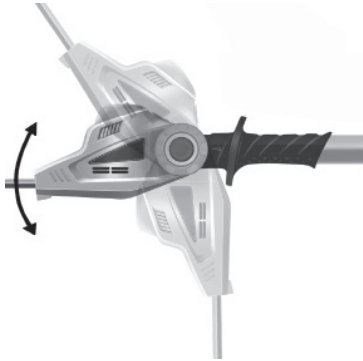
 **Achtung!** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen.

Die Teleskopheckenschere ist mit einem schwenkbaren Antriebskopf ausgestattet. Der Antriebskopf kann über eine Federtaste in 6 unterschiedlichen Positionen innerhalb eines 135° Drehkreises eingerastet werden. Stellen Sie sicher, dass der Antriebskopf in der richtigen Position eingerastet ist, bevor Sie die Teleskopheckenschere an die Stromversorgung anschließen. Versuchen Sie den Antriebskopf in beide Richtungen zu drehen, um dies zu überprüfen. Der Antriebskopf sollte an seiner Position eingerastet sein und sich nicht drehen. Befolgen Sie nachfolgende Anweisungen, um den Antriebskopf zu schwenken.

1. Drücken Sie auf die runde Taste an der Seite der Schwenksicherung. Die Taste steht unter Federspannung, so dass Sie beim Drücken einen Widerstand spüren.



2. Fassen Sie an das Motorgehäuse des Antriebskopfs und drehen Sie den Antriebskopf in eine der 6 Position.



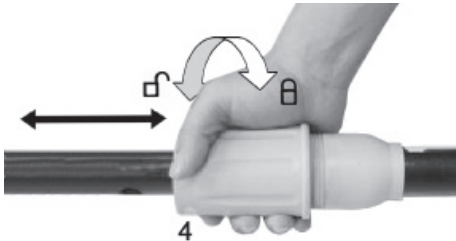
3. Lassen Sie die runde Taste los.

Sie sollte zurück in ihre geschlossene Position springen. Falls nicht, drehen Sie den Antriebskopf vorsichtig vor und zurück, bis die Taste zurück in ihre geschlossene Position springt. Jetzt ist der Antriebskopf in seiner Position verriegelt und betriebsbereit.

#### Einstellung der Arbeitslänge

**Achtung!** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen.

Drehen Sie die Schraubhülse 4 zum Lösen im Uhrzeigersinn (↻).

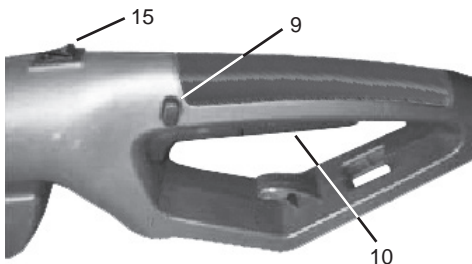


Drücken Sie den Schaft zusammen, um die Länge zu verkürzen oder ziehen Sie sie auseinander, um den Schaft zu verlängern.

**Hinweis:** Verlängern Sie den Schaft nur soweit, dass Sie die Hecken und Sträucher erreichen können.

Drehen Sie die Schraubhülse 4 im Gegenuhrzeigersinn (↺) fest, sobald die gewünschte Länge erreicht ist.

#### Einschalten/Ausschalten



- Drücken Sie mit dem Daumen den Sperrknopf (9) an der linken Seite des hinteren Handgriffs und danach den Betriebsschalter (10).
- Der Sperrknopf (9) dient nur zur Einschaltentriegelung und braucht nach dem Einschalten nicht weiter gedrückt zu werden.
- Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter (10) los.

**Achtung:** Bei diesem Vorgang wird der Motor elektrisch gebremst. Dabei entsteht im Gehäuse der Heckenschere ein Lichtblitz. Dies ist technisch bedingt und keinesfalls auf einen Defekt zurückzuführen.

Das Modell ist zusätzlich mit einem „Power-Switch“ (15) ausgestattet. Damit lässt sich die Leistung in 2 Stufen variieren. High (II) = höhere Leistung, Low (I) = reduzierte Leistung. In der Stellung ‚Low‘ erhöht sich die Betriebszeit des Akkus, während die Drehzahl der Heckenschere abgesenkt wird. Sie können diese Einstellung verwenden für leichtere Arbeiten, um die Akkustandzeit zu erhöhen.

#### Montage des Schultergurts

1. Legen Sie den Tragegurt so an, dass der Gurt über der rechten Schulter liegt.



2. Befestigen Sie den Karabinerhaken an einer der beiden Schafthalterungen.



#### Anweisung zum Gebrauch

- Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden!
- Handschuhe: Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

**! WARNUNG:** Beachten Sie Folgendes, um sich vor Verletzungen zu schützen:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Nutzung und bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidmesser fern.
- Lassen Sie Ihre Hände an den Griffen. Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorne.

Wenn Sie die Teleskopheckenschere immer mit beiden Händen sicher und fest halten, können Sie leichter die Kontrolle über das Gerät behalten. Nicht loslassen. Halten Sie den hinteren Griff mit Ihrer rechten Hand, unabhängig davon, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind. Legen Sie die Finger Ihrer linken Hand über und um den vorderen Griff.

### Bedienung der Teleskopheckenschere

Die Teleskopheckenschere ist ein Gerät mit zwei Funktionen. Mit ihrem verlänger- und schwenkbaren Antriebskopf ist sie für das Schneiden und Trimmen von hohen, schwer erreichbaren Hecken und Büschen ausgelegt. Außerdem können Sie die Teleskopheckenschere auf das Schneiden und Trimmen von kleinen Hecken und Sträuchern in Bodennähe einstellen, so dass Sie sich nicht beugen oder bücken müssen.

Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von hohen, schwer erreichbaren Hecken oder Sträuchern verwenden. Drehen Sie den Antriebskopf in verschiedene unterschiedliche Positionen, um Sträucher oder Hecken zu schneiden oder zu formen.



Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von kleineren Hecken oder Sträuchern verwenden.



Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von Unterseiten und Seiten von Hecken oder Sträuchern verwenden.



Halten Sie die Teleskopheckenschere wie abgebildet, wenn Sie das Gerät zum Schneiden von niedrigen Pflanzen oder Bodendeckern verwenden.



Verwenden Sie die Teleskopheckenschere ordnungsgemäß. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Gummihandschuhe und geeignete Schuhe, wenn Sie mit der Heckenschere arbeiten. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und auf Ihr Gleichgewicht und strecken Sie sich niemals zu weit, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Halten Sie die Teleskopheckenschere mit beiden Händen an den Griffbereichen fest, bevor Sie das Gerät einschalten. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidmesser nichts berührt.

Schneiden Sie junge Triebe mit einer weichen gleichmäßigen Bewegung. Versuchen Sie nicht, zu viel auf einmal zu schneiden. Dadurch kann sich die Maschine verlangsamen oder verklemmen, so dass sich die Schnitteffizienz reduziert.

Versuchen Sie nicht, mit Kraft durch dichten Bewuchs zu schneiden. Größerer, dichter Bewuchs lässt sich leichter durch eine leichte Vor- und Zurücksägebewegung schneiden. Reduzieren Sie die Schnittgeschwindigkeit, wenn die Teleskopheckenschere langsamer wird. Schalten Sie die Maschine sofort aus, wenn etwas in ihr festklemmt. Akku aus dem Gerät ziehen, Gegenstand entfernen und weiterarbeiten.

Versuchen Sie nicht, Zweige mit einem Durchmesser über 18 mm zu schneiden. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie die Seiten der Hecke mit einer nach oben gerichteten Schwenkbewegung schneiden. Trimmen Sie die Hecken so, dass die Oberseite etwas schmaler als die Unterseite ist.

## Reinigung, Wartung und Lagerung



**WARNUNG:** Vor Überprüfung und Einstellarbeiten immer den Akku entfernen. Feuer, elektrischer Schlag oder Körperkontakt mit sich bewegenden Messerklingen können zu schweren oder lebensgefährlichen Verletzungen führen. Warten Sie die Teleskop-Heckenschere mit Vorsicht



**WARNUNG:** Wenn Sie die Teleskop-Heckenschere reinigen:

- Tauchen Sie die Teleskop-Heckenschere nicht in Flüssigkeiten.
- Nutzen Sie keine Produkte, die Ammoniak, Chloride oder Scheuermittel beinhalten.
- Benutzen Sie keine gechlorten reinigenden Lösungsmittel, Kohlenstoff Tetrachloride, Kerosin oder Benzin.

Benutzen Sie ein weiches mit einer milden Seife und einem Reinigungswasser befeuchtetes Tuch, um den Teleskop- Schaft, das Gehäuse und die Messerblätter zu reinigen. Sprühen oder gießen Sie kein Wasser direkt auf die Teleskop- Heckenschere.

- Halten Sie die Klingen scharf und sauber, um das beste Ergebnis zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren.
- Tragen Sie hin und wieder einen Ölfilm auf, um die Messerblätter zu schmieren.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett sind.

## 1. Überprüfung von defekten Teilen

- Sollten Teile defekt sein, überprüfen Sie vorsichtig den Fehler, bevor Sie die Teleskop-Heckenschere benutzen. Stellen Sie sicher, dass das Teil zuverlässig bedienbar ist und seine Funktion erfüllt.
  - Überprüfen Sie die Stellung der einstellbaren Teile, Verbindungen und der beweglichen Teile, Bruch von Teilen, Montage und andere Bedingungen, die vielleicht die Bedienung beeinflussen können.
2. Wenn Sie an der Teleskop-Heckenschere etwas reparieren, verwenden Sie nur Originalersatzteile.
  3. Lagern Sie die Teleskop-Heckenschere in geschlossenen Räumen.

Bewahren Sie die Teleskop-Heckenschere an einem trockenen Ort auf. Lagern Sie die Teleskop-Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern oder in einem abgesperrten Bereich, der für Kinder nicht zugänglich ist.

## Umweltschutz

Sollte diese Heckenschere eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass Sie ersetzt werden muss oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektrogeräte, Zubehör und Verpackung gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern sollen einer umweltgerechten Wiederverwendung gemäß örtlichen Vorschriften zugeführt werden.



Nur für EU-Länder

**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

## Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einlieferung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

### • Service:

Bitte wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene Lagerhaus - Fachwerkstätte.

Im Internet unter „[www.lagerhaus.at](http://www.lagerhaus.at)“ finden Sie eine Lagerhaus-Fachwerkstätte in Ihrer Nähe.

## Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

## Fehlerbehebung

**Vorsicht!** Vor der Fehlersuche das Gerät ausschalten und den Akku entfernen.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gerät funktioniert nicht	Entriegelung nicht vollständig gelöst	Vor Betätigen des Ein/Aus-Schalters die Verriegelungssperre 9 drücken
Schneidmesser läuft heiß	Stumpfes Schneidmesser	Schneidmesser schleifen lassen
	Verbogenes Schneidmesser	Schneidmesser überprüfen/überhollen lassen
	Zu viel Reibung durch zu wenig Schmiermittel	Schmiermittelspray auftragen
Schneidmesser bewegt sich nicht	Gerät defekt	An den Kundendienst wenden
Übermäßige Vibrationen/Geräusche	Gerät defekt	An den Kundendienst wenden
Teleskopheckenschere läuft mit Unterbrechungen	Interne Verkabelung des Geräts ist beschädigt	An den Kundendienst wenden
	Ein-/Aus-Schalter defekt	An den Kundendienst wenden

## EG-Konformitätserklärung



Wir, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Teleskop-Heckenschere ATHS 4014 OKAY**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und für das Ladegerät **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60745-1: 2009+A11; EN ISO 10517:2009; EN 62233:2008; 06/42/EC - Annex I/05.06; ZEK 01.4-08/11.11  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2**

gemessener Schalleistungspegel 90 dB (A)

garantierter Schalleistungspegel 95 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 22.08.2013

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



**IMPORTANT:**

- Read and understand this manual before assembling or operating this Pole Trimmer.
- Improper use of Pole Trimmer can cause severe injury or death.
- Keep this operator's manual for future reference.

<b>Content</b>	<b>Page</b>
<b>Intended use</b>	GB-2
<b>Parts</b>	GB-3
<b>Technical data</b>	GB-4
<b>Symbols</b>	GB-5
<b>General safety information for power tools</b>	GB-6
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Safety at the workplace</li> <li>- Electrical safety</li> <li>- Personal safety</li> <li>- Use and handling of the power tool</li> <li>- Appropriate handling and use of battery-operated power tools</li> <li>- Service</li> <li>- Safety instructions for hedge trimmers</li> </ul>	
<b>General safety</b>	GB-8
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Before use the pole trimmer</li> <li>- When using the telescoping hedge trimmer</li> </ul>	
<b>Before commissioning</b>	GB-8
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unpacking</li> <li>- Packing List</li> <li>- Instructions for using the battery</li> <li>- Disposal of accumulators</li> <li>- Charging the batteries</li> <li>- Information on the charger</li> </ul>	
<b>Operation pole hedge trimmer</b>	GB-9
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pivoting the Power Head</li> <li>- Adjusting telescoping pole</li> <li>- Switching on/off</li> <li>- Attachment of the shoulder belt</li> </ul>	
<b>Instructions for use of the equipment</b>	GB-11
<b>Using the pole hedge trimmer</b>	GB-11
<b>Cleaning, maintenance and storage of the pole trimmer</b>	GB-12
<b>Environmental protection</b>	GB-12
<b>Ordering spare parts</b>	GB-13
<b>Repair service</b>	GB-13
<b>Warranty</b>	GB-13
<b>Troubleshooting</b>	GB-13
<b>Declaration of conformity</b>	GB-14

## **Intended use**

This hedge trimmer is only intended to be used to trim shrubs, bushes, ornamental plants and hedges. It is designed to cut branches with a diameter of no more than 18 mm. The hedge trimmer is not intended for commercial use. The user of the hedge trimmer must make sure that the protective equipment specified in the operating instructions and by the warning label on the trimmer is attached whenever the trimmer is in use. The hedge trimmer must be checked for electrical or mechanical damage before it is used or while it is being used.

Stop working and contact a specialist workshop if you find any damage.

## **Improper use**

Any use not identified in the chapter „Intended use“ is an improper use.

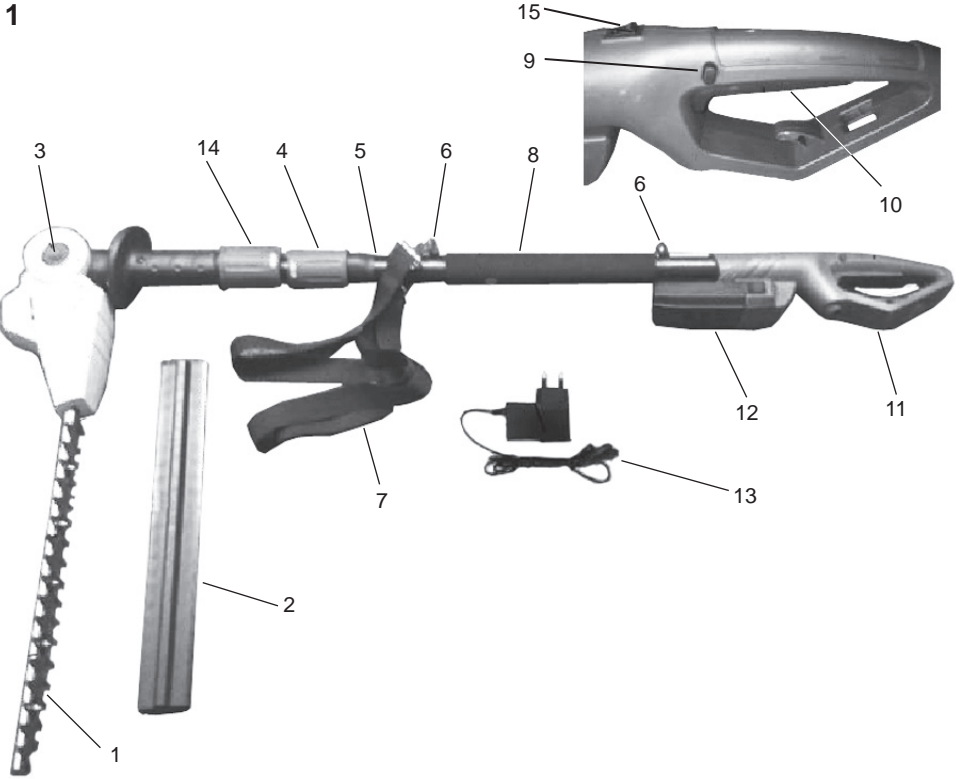
The user of the hedge trimmer is solely liable for any property damage or personal injury arising from improper use of the hedge trimmer.

The manufacturer's obligation to honour the warranty is voided if the hedge trimmer is used with non-original parts

## **Residual dangers**

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials



**Parts**

- 1. Blade
- 2. Transport guard
- 3. The adjusting knob (angle) for the cutter head
- 4. Threaded sleeve 1 (used to adjust the length of the shaft)
- 5. Telescoping shaft
- 6. Shoulder belt clasps
- 7. Shoulder belt
- 8. Wrapped handgrip
- 9. Lock for the ON/OFF switch
- 10. ON/OFF switch
- 11. Grip
- 12. Accumulator
- 13. Charging device for accumulator
- 14. Threaded sleeve 2 (used to secure the hedge trimmer to the shaft)
- 15. Adjusting speed controller (Power-Switch)

# Telescopic hedge trimmer - battery ATHS 4014 OKAY

## Technical specifications

Rated Voltage	24 V DC / 1,9 Ah / 45,6 Wh
No-load Speed $n_0$	2200 - 3000 $\text{min}^{-1}$
Maximum cutting length	400 mm
Maximum cutting diameter	18 mm
Angle at which the motor can be set	0° to 135°
Tool length	from 1.95 m to 2.35 m
Working height	up to 3.5 m
Weight with bar+chain	4.2 kg
Sound Pressure Level (EN ISO 10517)	82 dB(A) K = 2,5 dB
Acoustic capacity level $L_{wA}$ (20001/14/EG)	95 dB(A) K = 2,6 dB
Vibration (EN ISO 10517)	<2,5 $\text{m/s}^2$ K = 1,5 $\text{m/s}^2$
<b>Mains battery charger</b>	
Mains voltage	230 V~ / 50 Hz
Charging voltage / Charging current	25,2 V DC / 500 mA
Period of charging	approx 3 - 5 hour

Technical changes are reserved.

The specified vibration emissions value is measured in accordance with EN ISO 10517. This can be used for any other hedge trimmer with the same design and type of power supply.

The specified vibration emissions value limits the working time. Stop working if you notice a tingling sensation or a discolouration (white) of the fingers.

**WARNING:** When in operation, the tool's actual vibration emissions value can deviate from the specified value depending on how the tool is used, as in the following examples or because it is used in another way:

- How the tool is being used and which materials are being cut.
- The tool is well maintained and in good working order. The correct accessories are being used and care has been taken to make sure they are sharp and in good working order.
- How secure the hand grip is and whether anti-vibration accessories are being used.
- Whether the tool is being used in accordance with its design and as specified in these instructions.
- The tool can cause hand-arm vibration syndrome symptoms if it is not used properly.

**WARNING:** To make sure, an assessment should be made of the strain exerted when the tool is in use, for example when the tool is switched off or is idling. This will make it possible to significantly reduce the strain exerted during the entire time the tool is in use.

Minimise your risks if the tool vibrates.

Take care of the tool as specified in these instructions and make sure the tool is properly lubricated (if necessary).

If the temperature is 10°C or less, do not use the tools. Prepare a work schedule so that work is distributed over several days when using tools that exert high vibrations.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



**Attention: Noise protection!** Please observe the local regulations when operating your device.

## Symbols

The following symbols are used on this electric tool.



**Attention!** If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.



Wear eye and ear protection devices when operating this device.



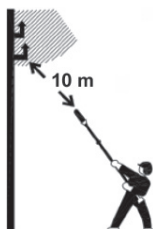
Do not use the tool under wet weather conditions!



**Attention, danger!**



**Environmental protection/ disposal!** This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.



Maintain a minimum clearance of 10 m from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock!

## Read operating instructions!

### General safety information for power tools

**Warning! Read all safety-related information and safety instructions!** Failure to observe the safety information and instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury.

Keep the safety information and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the safety information and instructions includes both mains-operated tools (with power cord) and battery-operated tools (without power cord).

#### 1) Safety at the workplace

- a) **Keep your working area clean, tidy and well-lit.** Disorder and poorly lit working areas may result in accidents.
- b) **Do not operate the power tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other persons away while you are operating the power tool.** Distractions may result in the operator losing control over the tool.

#### 2) Electrical safety

- a) **The mains plug of the power tool must fit into the mains socket.** The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing. Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain or moisture in general.** The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Do not use the cord to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket.** Keep the cord away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cords that are approved for outdoor-use.** The use of an extension cord that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If the operation of a power tool in a moist environment cannot be avoided it is highly recommended to use a residual current device (RCD).** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool.** Do not use the power tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. When working with power tools,

even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.

- b) **Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and application of the tool) reduces the risk of injury.
  - c) **Avoid unintentional operation.** Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the mains supply and/or the battery and whenever you pick up or carry the tool. When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in 'ON' position, this may result in accidents.
  - d) **Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the power tool on.** A wrench or other tool that is inside or on a rotating part of the tool may cause injury.
  - e) **Avoid unusual postures.** Make sure to have a safe footing and keep your balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations.
  - f) **Wear suitable clothes.** Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
  - g) **If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly.** The use of a dust extraction device may reduce risks caused by dust.
- #### 4) Use and handling of the power tool
- a) **Do not overtax the power tool.** Use the power tool intended for your type of work in each case. The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
  - b) **Do not use a power tool with a damaged switch.** A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
  - c) **Pull the mains plug and/or remove the battery before adjusting a tool, changing accessories or putting the tool aside.** This precaution avoids the unintentional start of the tool.
  - d) **Store power tools that are currently not used out of the reach of children.** Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
  - e) **Thoroughly maintain your power tool.** Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that may affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Thoroughly maintained cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.

- g) **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** *The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.*
- 5) **Appropriate handling and use of battery-operated power tools**
- a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*
  - b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*
  - c) **Only use batteries designed for your power tool.** *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*
  - d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*
  - e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** *Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!*
- 6) **Service**
- a) **Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** *This will ensure the continued safe operation of the power tool.*

#### Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer.** *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*
- Check the hedge for hidden objects such as wire fencing before beginning to cut.
- The hedge trimmer may not be used by persons who are younger than 16 years of age or by persons who have not been trained to use it.
- Keep the hedge trimmer away from children, other persons and pets.


- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. This could become caught in moving parts. Wearing rubber gloves and sturdy footwear is recommended. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear a dust mask if it is dusty where you are working.
- Do not use the hedge trimmer if the cutter is not properly secured or if it is damaged.
- Make sure before switching on the hedge trimmer that the blades do not come into contact with stones or rubble.
- When working, keep the cutter away from your body and extremities.
- Do not cut hard objects. This can cause injuries and damage the hedge trimmer.
- Use only in daylight or if there is sufficient artificial lighting.
- When the hedge trimmer is not being used, store it in a dry location in such a way that the blade is not exposed and the hedge trimmer is out of the reach of children.
- Never use the hedge trimmer in the rain. Keep away from the wet and the damp. Do not leave outdoors overnight. Do not cut damp or wet grass.
- Make sure the hedge trimmer does not start accidentally. Do not carry the hedge trimmer with fingers on both switches if the hedge trimmer is plugged in. Make sure the switch is set to off before plugging the plug into the socket.
- Do not attempt to remove cut materials or attempt to hold on to materials being cut while the blades are in motion. Make sure that the hedge trimmer has been switched off and has come to a complete stop before attempting to remove jammed material. Do not lift or hold the hedge trimmer by the blades.
- If solid objects are caught in the cutting blade and jam the motor, switch off the machine at once, remove the battery, remove the object and continue with the work.



**CAUTION:** The blades continue to run after the trimmer has been switched off.

- Do not overload the hedge trimmer. The trimmer works better and poses less risk of injury if it is operated as intended.
- Be careful, pay attention to what you are doing. Use common sense. Do not use the hedge trimmer if you are tired.
- Take care of the hedge trimmer, keep the blades sharp and clean; the blades then provide the best performance and pose less risk of injury. Keep the grass dry, clean and free of oil and grease.
- A tingling feeling or numbness in the hands is sign of excessive vibration. Limit the operating time, take sufficiently long work breaks, distribute the work between several people or wear anti-vibration gloves when using the tool for extended periods.
- A certain degree of noise from this device is unavoidable. Perform noise-intensive work at times when this is permitted and at times intended for this type of work. Where applicable, observe quiet times and limit working time to the absolute minimum. You and other persons in the area where the trimmer is being used should wear suitable hearing protection.

## General safety

 **WARNING: When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:**


### Before use the pole trimmer


 **READ ALL INSTRUCTIONS**

1. **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense when operating Pole Trimmer.
2. **Avoid Dangerous Environments:**
  - Do not operate Pole Trimmer in rain or in damp or wet locations.
  - Do not operate Pole Trimmer while under the influence of alcohol, medications, or drugs.
  - Do not operate Pole Trimmer where highly-flammable liquids or gases are present.
  - Do not operate Pole Trimmer while standing on a ladder or in a tree.
  - Do not operate Pole Trimmer if it is damaged or not securely and fully assembled.
3. **Keep Children Away** – Keep all visitors, children and pets a safe distance from work area, at least 30 ft (10 m) away.
4. **Use Right Appliance** – Do not use Pole Trimmer for any job except that for which it is intended.
5. Only well instructed adults should operate Pole Trimmer. Never allow children to operate Pole Trimmer.
6. **Dress Properly when operating Pole Trimmer**
  - Do not wear loose clothing or jewelry that can get caught in the moving blades or parts of the Pole Trimmer.
  - Always wear rubber gloves and substantial foot wear when working outside.
  - Always wear protective hair covering to contain long hair.
  - Always wear a face or dust mask if operation is dusty.
7. Always wear eye protection.
8. Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, never operate this power tool in the vicinity of any wires or cables (power, etc.) which may be carrying electric current. Electricity can jump from one point to another by means of arcing. Higher voltage increases the distance electricity can arc. Electricity can also move through branches, especially if they are wet. Maintain a clearance of at least 30 feet (10 m) between the pole trimmer (including any branches it is contacting) and any electrical line carrying live current. Before working with less clearance, contact your electric utility and make sure the current is turned off.
9. This power tool has a large range. In order to reduce the risk of personal or even fatal injury to bystanders from falling objects or inadvertent contact with the moving blades of your power tool always keep bystanders at least 30 feet (10 m) away when the power tool is running.

## When using the telescopic hedge trimmer

1. **WARNING:** Pay attention to what you are doing. Be careful when using the telescopic hedge trimmer.
2. Avoid leaning out when working with the hedge trimmer: make sure that your footing and balance is always secure.

 **DANGER:** Keep hands away from blades at all times. Keep both hands on handle areas when Pole Trimmer is on. Do not attempt to remove cut material nor hold material to be cut when blades are moving. Do not grasp the exposed cutting blades or cutting edges when picking up or holding the Pole Trimmer.

 **CAUTION:** The blades are hot after the trimmer has been switched off.

3. **Disconnect Pole Trimmer** – Always remove the battery before inspection and adjustment work:
  - when not in use
  - before servicing
  - when changing accessories such as blades
  - when clearing jammed material from blades
  - when moving from one worksite to another.
4. **Do Not Force Pole Trimmer** – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
5. Make sure the blades are not touching anything before starting the telescoping hedge trimmer.

## Before commissioning

### Unpacking

1. Remove the telescoping hedge trimmer and everything else from the packaging.
2. Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

### Packing List:

- Telescopic hedge trimmer - battery
- Transport guard
- Accumulator
- Charging device for accumulator
- Operator's manual

### Instructions for using the battery

1. When the hedge shears are delivered, the replaceable battery is not charge. Before starting the machine for the first time, the battery must be charged.
2. You must never open the battery.
3. Never throw the used batteries in fire - **RISK OF EXPLOSION!**
4. Connect the battery charger only to mains with such a voltage as stated on the type-bearing plate.
5. Use only the original battery.
6. Never charge the battery with a battery charger from other producer. This can result in the battery being damaged or it can result in an injury due to overheating.



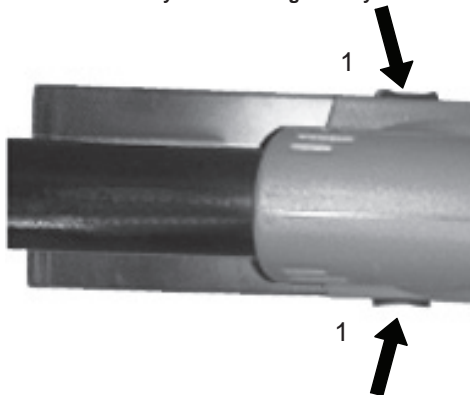
7. During a long-term operation, the battery may heat up. Let it cool down before charging it.
8. Do not store the battery charger and the batteries within children's reach.
9. Do not use the battery charger in an environment with vapors or inflammable fluids.
10. Charge the batteries only at a temperature within the range of 10°C to 40°C.
11. Store the battery at temperatures up to 30°C only. Higher storage temperatures may result in damage to the battery. The ideal storage temperature range is 10-15°C.
12. Never short-circuit the contacts of the batteries and never interconnect them with metal objects.
13. When transporting the battery, take care that the contacts are not interconnected, do not use metal transportation containers.
14. Short-circuit of the battery can lead to explosion. In any case, the short-circuit connection will damage the battery.
15. Check the cable regularly on whether it is damaged. If the cable is damaged, have it replaced.
16. Never discharge the batteries up to the point when the shears completely stop to operate.
17. Before storing the batteries for the wintertime, charge them fully once more.

#### Disposal of accumulators

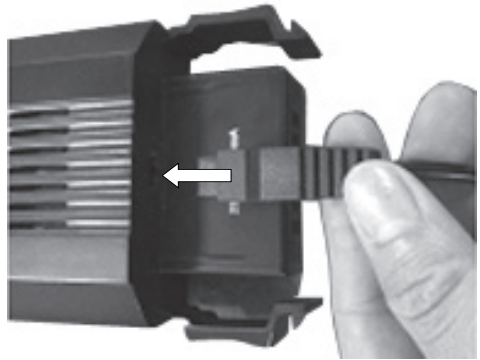
Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery. Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

#### Charging the batteries

 **Caution! Only use the charger in dry areas.**



- To take out the battery, press both push-buttons on the sides designated with the number 1 and take out the battery.




- Connect the battery charger to the socket. Make sure that the voltage stated on the battery charger corresponds with the mains voltage in your socket.




- Connect the charging set to the charging station using the jack plug of the charging set with the socket on the top of the charging station.

#### Information on the charger:

- LED is red: Battery is charging
- LED is green: Charging complete
- LED is flashing alternatively red and green: Fault (e.g. battery overheating)
- The period of charging amounts approximately 3 to 5 hours. During the process of charging, the battery heats up. This is normal and it indicates no defect.
- Pull the plug of the charging unit if it is not in use.
- If the battery is not lit up, check if there is electric current in the socket. If the charging of the batteries is not possible, give the battery charger and the batteries to a service shop.

 **The batteries will self-discharge! Remove the battery from the charge as soon as it is fully charged.**

 **General information on the battery: In the interests of ensuring that the battery has a long service life, pay attention to the following points:**

- When the battery is at low voltage, the gardening tool switches off automatically. In this case, the battery must be charged.
- The lithium ion battery must be charged before long breaks in use, e.g. before winter storage.
- When the battery is fully discharged, charging time is 5 hours.
- The lithium ion battery can be charged whatever its current state of charge, and charging can be interrupted at any time, without damaging the battery (there is no memory effect).

## Operation pole hedge trimmer

**WARNING:** Read and understand this owner's manual before operating Pole Trimmer. Make certain you read and understand all Safety Warnings of this manual. Improper use of this Pole Trimmer can result in severe injury or death from fire, electric shock, or body contact with moving parts.

### Pivoting the Power Head

Always remove the battery before inspection and adjustment work.

The Pole Trimmer is equipped with a power head that pivots. The power head has a spring-loaded button that allows it to be locked into several different positions within its 135-degree rotation. Before connecting the Pole Trimmer to the electrical supply, make sure the power head is locked into position. Do this by trying to rotate the power head in either direction. The power head should be locked in position and should not rotate. To pivot the power head, follow the instructions below.

1. Push the round button located on the side of the pivot bracket. The button is spring-loaded, so you will feel some resistance when pulling it out.




2. Grasp the power head motor housing and rotate the power head to either of the 6 positions.



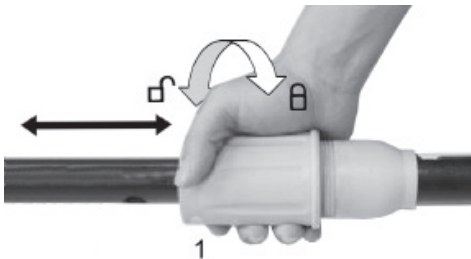
3. Release the round button.

It should snap back into its seated position. If it does not, rotate the power head back and forth slightly until the button snaps back into its seated position. The power head is now locked into position and ready for use.

### Adjusting telescoping pole


 Always remove the battery before inspection and adjustment work.

Rotate the collar (1) counter clockwise () to loosen.

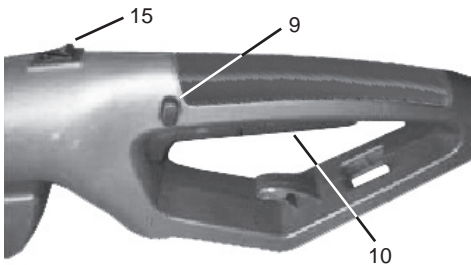


Push poles towards each other to shorten the pole or pull away from each to lengthen the pole.

**Note:** Extend the pole only to the length required to reach the cut hedges or shrubs.

When the desired length is achieved, rotate the collar (1) clockwise () to secure.

### Switching on/off



- Press with your thumbs the stopping button (9) on the left side of the rear handle and then the operating switch (10).
- The stopping button (9) is used for unlocking the switch-on mechanism and does not need to be pressed again after the device is switched on.
- To switch off the device, release switch (10).

**Note:** The sparks (flashes) developing from this in the area of the upper ventilation slots are normal and harmless for the device.

The model is with an additional „Power-switch“ (15) feature. This can vary the output in 2 steps. High (II) = higher performance, low (I) = reduced performance. In the position „low“ will increase the battery time to about twice the duration, while the speed of the hedge trimmer is lowered. You can use this setting for lighter work to increase the battery life.

### Attachment of the shoulder belt

1. Wear the shoulder belt so that it lies over the right shoulder.



2. Fasten the snap hook on the shaft bracket on the shaft.



### Instructions for use of the equipment

- Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!
- Gloves:  
Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

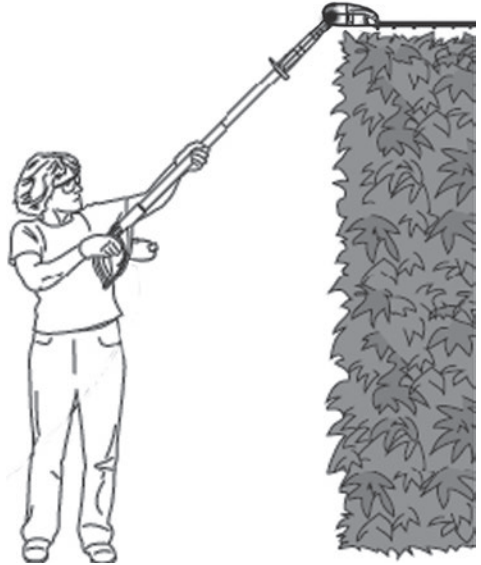
**⚠ WARNING:** To guard against injury observe the following:

- Read instruction manual before using, save instruction manual.
- Keep hands away from blade.
- Keep hands on handles. Don't overreach.
- A good, firm grip on the Pole Trimmer with both hands will help you maintain control. Don't let go. Grip the rear handle with your right hand whether you are right or left handed. Wrap the fingers of your left hand over and around the front handle.

### Using the pole hedge trimmer

The Pole Trimmer is a dual- purpose tool. It is designed to trim and shape tall, hard-to-reach hedges and bushes with its extended reach and pivoting power head. You can also adjust the Pole Trimmer to trim and shape smaller hedges and shrubs near the ground without having to bend or stoop.

To use the Pole Trimmer for trimming tall, hard-to-reach hedges or shrubs, hold the Pole Trimmer at the positions shown. Pivot the power head to several different positions to shape or sculpt shrubs or hedges.



To use the Pole Trimmer for trimming smaller hedges or shrubs, hold the Pole Trimmer at the positions as shown.



To use the Pole Trimmer for trimming the bottoms and sides of hedges and shrubs, hold the Pole Trimmer at the positions as shown.



To use the Pole Trimmer for trimming low-lying foliage or ground cover, hold the Pole Trimmer at the position as shown.



Use the Pole Trimmer properly. Always wear eye protection, rubber gloves, and substantial foot wear while using the Pole Trimmer. Always maintain proper footing and balance and never overreach when using Pole Trimmer. Before starting the Pole Trimmer, hold the unit with both hands on the grip areas. Make sure that the cutter blade is not touching anything.

Always keep the extension cord behind the Pole Trimmer when in use. Do not drape the cord over the hedge where it may be cut by the blades. Use smooth steady sweeping motions to trim new growth. Do not try to cut too much at one time. This can cause the Pole Trimmer to slow down or get jammed, reducing the cutting efficiency.

Do not force the Pole Trimmer through dense growth. A slight back and forth sawing action may ease the cutting of larger, more dense growth. If the Pole Trimmer begins to slow down, reduce the rate of speed at which you are trying to cut. If the Pole Trimmer becomes jammed, immediately turn Pole Trimmer off. Disconnect Pole Trimmer from the power supply and remove the jammed debris from the cutter blades.

Do not try to cut branches larger than 18mm in diameter. For best results, trim the sides of hedges with an upward sweeping motion. Trim the hedges so that the top is slightly narrower than the bottom.

### Cleaning, maintenance and storage of the pole trimmer

**⚠ WARNING:** Always remove the battery before inspection and adjustment work. Severe injury or death could occur from fire, electrical shock, or body contact with moving cutter blades.

**⚠ WARNING:** When cleaning Pole Trimmer:

- Do not submerge Pole Trimmer in any liquids.
- Do not use products that contain Ammonia, Chlorine, or abrasives.
- Do not use chlorinated cleaning solvents, Carbon Tetrachloride, Kerosene, or Gasoline.

Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture to wipe Pole Trimmer pole, housing, and cutter blades clean. Do not spray or pour water directly onto Pole Trimmer.

- Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

#### 1. Check Damaged Parts

- If a part is damaged, carefully check the damaged part before using the Pole Trimmer. Make sure the part will operate properly and perform its intended function.
- Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation.

2. When servicing Pole Trimmer, use only identical replacement parts.

3. Store Idle Pole Trimmer Indoors.

When not in use, the Pole Trimmer should be stored indoors in a dry location. Store Pole Trimmer above the reach of children or in a locked area out of the reach of children.

### Environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local

authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



**Only for EU countries**

**Do not discard electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

## Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

## Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

### • Service:

Please contact your nearest Lagerhaus specialised workshop.

You can find a Lagerhaus specialised workshop in your vicinity in the Internet at „[www.lagerhaus.at](http://www.lagerhaus.at)“.

## Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of no fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

## Troubleshooting

**Caution!** Before performing troubleshooting, switch off the tool and remove the battery.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Unit does not run	Lock off not fully operated	Check that lock off (9) is fully forward prior to moving trigger
Blade cutter is running hot	Blade cutter dull	Have blade sharpened
	Blade cutter has dent	Have blade inspected/ overhauled
	Too much friction, due to lack of lubricant	Apply lubricant spray
Blade cutter will not move	Machine defective	Contact Service Agent
Excessive vibrations/noise	Machine defective	Contact Service Agent
Pole trimmer operates intermittently	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	On/Off switch defective	Contact Service Agent

## EC Declaration of Conformity



We, **ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the product **Telescopic hedge trimmer - battery ATHS 4014 OKAY**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2000/14/EC** (noise directive), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and only for Charger **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN 60745-1: 2009+A11; EN ISO 10517:2009: EN 62233:2008; 06/42/EC - Annex I/05.06; ZEK 01.4-08/11.11  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2**

measured acoustic capacity level                      90 dB (A)  
guaranteed acoustic capacity level                    95 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 22.08.2013

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**IMPORTANTE:**

- Prima di montare ed azionare il tosasiepi leggere attentamente le qui presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare queste istruzioni per l'uso per familiarizzare con il tosasiepi, imparare a utilizzarlo nel modo giusto ed avere informazioni sulle avvertenze di sicurezza.
- L'uso scorretto del tosasiepi telescopico può provocare lesioni.
- Conservare le qui presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni.

<b>INDICE</b>	<b>Pagina</b>
<b>Impiego conforme alla destinazione d'uso</b>	IT-2
<b>Componenti</b>	IT-3
<b>Dati tecnici</b>	IT-4
<b>Simboli</b>	IT-5
<b>Avvertenze generali di sicurezza per gli elettrotensili</b>	IT-6
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luogo di lavoro</li> <li>- Sicurezza elettrica</li> <li>- Sicurezza delle persone</li> <li>- Manipolazione ed impiego accurato di elettrotensili</li> <li>- Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria</li> <li>- Assistenza</li> <li>- Avvertenze di sicurezza per i tosasiepi</li> </ul>	
<b>Avvertenze di sicurezza</b>	IT-8
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima dell'uso del tosasiepi telescopico</li> <li>- Durante l'uso del tosasiepi telescopico</li> </ul>	
<b>Prima della messa in funzione</b>	IT-9
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rimozione dei componenti dalla confezione</li> <li>- Contenuto</li> <li>- Istruzione per l'uso degli accumulatori</li> <li>- Smaltimento accumulatori</li> <li>- Caricamento degli accumulatori</li> <li>- Indicazioni relative al caricabatteria</li> </ul>	
<b>Funzionamento del tosasiepi telescopico</b>	IT-10
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regolazione della testa</li> <li>- Regolazione dell'asta estraibile</li> <li>- Accensione/spengimento</li> <li>- Montaggio della tracolla</li> </ul>	
<b>Istruzioni per l'uso</b>	IT-11
<b>Azionamento del tosasiepi telescopico</b>	IT-12
<b>Pulizia, manutenzione e stoccaggio</b>	IT-13
<b>Smaltimento e tutela ambientale</b>	IT-13
<b>Ordinazione pezzi di ricambio</b>	IT-13
<b>Servizio riparazioni</b>	IT-13
<b>Condizioni di garanzia</b>	IT-13
<b>Risoluzione dei malfunzionamenti</b>	IT-14
<b>Dichiarazione di conformità</b>	IT-14

## **Impiego conforme alla destinazione d'uso**

Questo tosasiepi è destinato ad essere utilizzato soltanto per tagliare arbusti, cespugli, piante ornamentali e siepi. Lo spessore massimo dei rami da tagliare non deve superare i 18 mm. Il tosasiepi è destinato ad un uso privato in giardino. L'utilizzatore del tosasiepi deve indossare durante l'uso un equipaggiamento protettivo sufficiente conforme a quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e dai pittogrammi di avvertimento fissati sulla macchina. Prima di ogni utilizzo o durante l'utilizzo del tosasiepi controllare che questo non presenti eventuali danni elettrici o meccanici. Se sulla macchina viene riscontrato un danno, interrompere il lavoro e contattare un'officina specializzata.

## **Impiego non conforme alla destinazione d'uso**

Tutti gli utilizzi del tosasiepi non riportati nel capitolo „Impiego conforme alla destinazione d'uso“ sono considerati impieghi non conformi alla destinazione d'uso.

Di tutti i danni materiali e personali derivanti da un uso non conforme, risponde l'utilizzatore del tosasiepi.

Se vengono utilizzati pezzi non originali o diversi per il tosasiepi decade la prestazione di garanzia da parte del produttore.

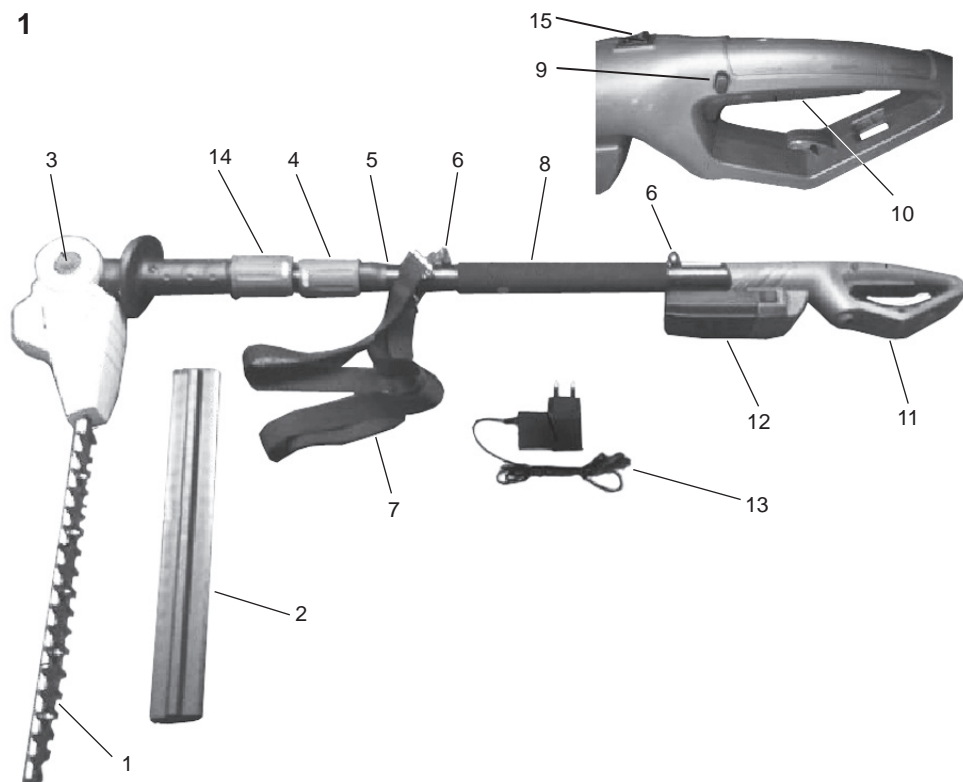
## **Pericoli residui**

Anche se l'utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con la lama di taglio non protetta (ferite da taglio)
- Inserimento delle mani nel tosasiepi in funzione (ferita da taglio)
- Movimento improvviso ed imprevisto del materiale tagliato (ferite da taglio)
- Catapultamento da parte di denti di taglio difettosi
- Catapultamento di parti del materiale tagliato
- Danni all'udito se non si indossa una protezione adeguata per l'udito
- Inalazione di particelle del materiale tagliato



1



## Componenti

1. Lama di taglio
2. Protezione per il trasporto
3. Pulsante di regolazione della testa di taglio (angolo)
4. Ghiera 1 (regolazione della lunghezza variabile dell'asta)
5. Asta telescopica
6. Fissaggio della tracolla
7. Tracolla
8. Impugnatura rivestita
9. Dispositivo di blocco dell'interruttore di accensione e spegnimento
10. Interruttore di accensione/spegnimento
11. Impugnatura
12. Accumulatore
13. Stazione di carica per l'accumulatore
14. Ghiera 2 (montaggio del tosasiepi sull'asta)
15. Regolatore di velocità (Power-Switch)

# Tagliasiepi su asta telescopica a batteria ATHS 4014 OKAY

## Caratteristiche tecniche

Tensione delle rete	24 V DC / 1,9 Ah / 45,6 Wh
Numero di giri a vuoto $n_0$	2200 - 3000 min <sup>-1</sup>
Lunghezza di taglio	400 mm
Spessore di taglio	18 mm
Regolazione dell'angolo del motore	da 0° a 135°
Lunghezza dell'apparecchio	da 1,95 m a 2,35 m
Altezza di lavoro	fino a 3,5 m
Peso	4.2 kg
Livello di pressione acustica (EN ISO 10517)	82 dB(A) K = 2,5 dB
Livello di potenza sonora $L_{WA}$ (20001/14/EG)	95 dB(A) K = 2,6 dB
Livello vibrazioni (EN ISO 10517)	<2,5 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Dispositivo di caricamento dalla rete

Tensione della rete	230-240 V ~ / 50 Hz
Tensione di caricamento / Corrente di caricamento	25,9 V DC / 500 mA
Tempo di carica	cca 3 - 5 ora

Cambiamenti tecnici riservati.

Il valore di emissione vibrazioni indicato è misurato sulla base della EN ISO 10517. Questo può essere utilizzato anche per un altro tosasiepi con la stessa struttura ed alimentazione elettrica.

Il valore di emissione vibrazioni indicato limita la durata di funzionamento. Se si percepisce un formicolio o se le dita diventano bianche, sospendere il lavoro.

**AVVERTIMENTO:** Durante l'effettivo impiego dell'elettrotensile, il valore di emissione vibrazioni può discostarsi da quello indicato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile, dei seguenti esempi ed altre variabili:

- Come viene usato l'utensile e quali materiali vengono tagliati.
- L'utensile è in buone condizioni e la relativa manutenzione eseguita correttamente. Utilizzo degli accessori corretti per l'utensile e mantenimento dell'affilatura e delle sue buone condizioni.
- La stretta sulle impugnature e l'eventuale utilizzo di accessori antivibrazioni.
- Se l'utensile viene utilizzato in modo adeguato rispetto al suo design e alle qui presenti istruzioni.
- Se questo utensile non viene manipolato correttamente, potrebbe causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio.

**AVVERTIMENTO:** Per essere sicuri, dovrebbe essere tenuto conto anche di una stima del grado di sollecitazione in tutte le fasi di lavoro durante l'uso effettivo, p.e. il tempo in cui l'utensile è spento e il tempo in cui è al minimo. In questo modo è possibile ridurre significativamente il grado di sollecitazione durante l'intera durata del lavoro.

Ridurre al minimo i rischi quando si è esposti alle vibrazioni.

Eseguire la manutenzione dell'utensile conformemente alle qui presenti istruzioni e assicurarsi che sia ben ingrassato (ove necessario).

Evitare di utilizzare gli utensili in presenza di temperature di 10°C o inferiori. Redigere uno schema di lavoro per distribuire su più giorni l'utilizzo di utensili che producono molte vibrazioni.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



**Attenzione: inquinamento acustico!** Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

## Simboli

Prima di leggere le istruzioni per l'uso accertarsi di conoscere i seguenti simboli.



**Attenzione!** Pericolo di lesioni durante i lavori con la macchina. Leggere attentamente e completamente le qui presenti istruzioni per l'uso e le „Avvertenze di sicurezza“ allegate per il lavoro con gli elettrodomestici prima di mettere in funzione la macchina per la prima volta.



Quando si lavora con l'apparecchio, indossare una protezione per l'udito e gli occhi.



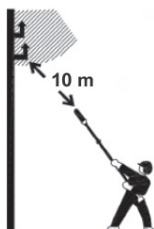
Non esporre alla pioggia. In caso di pioggia l'utensile non può essere utilizzato.



**Attenzione, pericolo!**



**Attenzione: tutela ambientale!** Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici/i rifiuti non riciclabili. L'apparecchio dismesso deve essere consegnato esclusivamente ad un centro di raccolta pubblico.



Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee sotto tensione. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

## Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici



**Avvertenza!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali mancanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in futuro.

L'espressione "utensile elettrico" utilizzata nelle presenti istruzioni si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed attrezzature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza del posto di lavoro

- a) **Mantenere la propria area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine o aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** In caso di distrazione l'operatore potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo.

### 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'utensile elettrico deve entrare nella presa di corrente, cioè deve essere compatibile con essa.** La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici in abbinamento con attrezzi collegati a terra. L'utilizzo di spine non modificate e di prese di corrente idonee consente di ridurre il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.
- c) **Tenere l'attrezzo lontano da pioggia e bagnato.** La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo per reggere l'attrezzo, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti dell'attrezzo in movimento. I cavi eventualmente danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Nel lavorare all'aperto con un utensile elettrico utilizzare soltanto prolunghe omologate anche per l'uso esterno.** L'impiego di un cavo di prolunga indicato per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Laddove non sia evitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza delle persone

- a) **Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un utensile elettrico.** Non utilizzare mai utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- b) **Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di infortunio.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o all'accumulatore e prima di sollevarlo o trasportarlo. Tenere il dito sull'interruttore nel reggere l'attrezzo o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione di corrente può causare incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'utensile elettrico.** La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.
- e) **Evitare di assumere posture anomale.** Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adeguati.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'impiego di un sistema di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi causati dalla polvere.

### 4) Impiego e manipolazione dell'utensile elettrico.

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo.** Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di effettuare le regolazioni dell'attrezzo, di sostituire gli accessori o di riporre l'attrezzo.** Questa misura precauzionale impedisce l'accensione involontaria dell'attrezzo.
- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Non consentire l'uti-

lizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'utensile stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo.** Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.

g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere.** L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

## 5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

a) **Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.**

b) **Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.**

c) **Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.**

d) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.**

e) **In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.**

## 6) Assistenza tecnica

a) **Per la riparazione del proprio utensile elettrico rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare soltanto ricambi originali.** In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.

## Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- **tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento.** *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*

- **Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione.** *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*

• Prima di iniziare a tosare la siepe, controllare che non vi siano oggetti nascosti, p.e. fili di recinzione.

• Il tosasiepi non può essere utilizzato da persone al di sotto dei 16 anni o da persone non formate.

• Tenere lontani dal tosasiepi i bambini, le altre persone e gli animali.

• Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti lenti o gioielli. Questi potrebbero venire catturati dalle parti in movimento. Si consiglia l'uso di guanti in gomma e scarpe robuste. Chi ha i capelli lunghi deve indossare una cuffia.

• Se si lavora in ambienti polverosi indossare una maschera antipolvere.

• Non usare il tosasiepi se l'utensile di taglio non è fissato correttamente o se è danneggiato.

• Prima di accendere il tosasiepi accertarsi che le lame non siano a contatto con sassi o detriti.

• Durante il funzionamento dell'utensile di taglio tenere il tosasiepi lontano da tutte le parti del corpo.

• Non tagliare oggetti duri. Questo potrebbe provocare delle lesioni personali e danneggiare il tosasiepi.

• Praticare i tagli soltanto di giorno oppure in presenza di un'illuminazione artificiale sufficiente.

• Quando il tosasiepi non viene utilizzato, stoccarlo in un luogo asciutto in modo tale che la lama non sporga e si trovi lontano dalla portata dei bambini.

• Non utilizzare mai il tosasiepi in caso di pioggia. Evitare il bagnato e l'umidità. Non lasciarlo fuori di notte. Non tagliarvi erba umida o bagnata.

• Evitare di azionare accidentalmente il tosasiepi. Non trasportare i tosasiepi collegati alla corrente elettrica tenendo le dita su entrambi gli interruttori. Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si collega il tosasiepi alla corrente.

• Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che il tosasiepi sia spento e completamente fermo quando si rimuove il materiale rimasto impigliato. Quando si solleva o si tiene in mano il tosasiepi non afferrarlo mai per le lame di taglio.

• In caso di bloccaggio di oggetti solidi nelle lame di taglio, che provocano il bloccaggio del motore, rimuovere sempre la batteria. Rimuovere l'oggetto bloccato e continuare a lavorare.



**ATTENZIONE:** Le lame continuano a girare anche dopo lo spegnimento.

• Non sovraccaricare il tosasiepi. Gestirà meglio il la-

voro e sussisterà un pericolo minore di lesioni se lo si aziona come indicato.

- Restare vigili e prestare attenzione a quello che si fa. Usare il buon senso. Non utilizzare il tosasiepi quando si è stanchi.
- Dedicare la dovuta attenzione alla manutenzione del tosasiepi, tenere le lame affilate e pulite in modo tale da raggiungere le prestazioni migliori e ridurre il pericolo di lesioni. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.
- Una sensazione di formicolio o intorpidimento delle mani indica che si è stati esposti a una quantità eccessiva di vibrazioni. Limitare il tempo di utilizzo, fare una pausa sufficientemente lunga durante il lavoro, distribuire il lavoro fra più persone oppure indossare guanti protettivi antivibrazioni in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio.
- L'inquinamento acustico prodotto da questo apparecchio è in una certa misura inevitabile. Svolgere i lavori molto rumorosi negli orari consentiti e ad essi riservati. Rispettare i periodi di silenzio eventualmente specificati e limitare allo stretto necessario le ore di lavoro. Per la propria protezione personale e per la protezione delle persone particolarmente sensibili che si trovano nelle vicinanze, è consigliabile l'utilizzo di una protezione per l'udito adeguata.

## Avvertenze di sicurezza



**AVVERTIMENTO:** Per ridurre il pericolo di incendi ed evitare scosse elettriche e danni personali osservare le avvertenze di sicurezza durante l'uso del tosasiepi elettrico telescopico.

### Prima dell'uso del tosasiepi telescopico



**Prima di utilizzare il tosasiepi telescopico leggere tutte le istruzioni.**

1. **AVVERTIMENTO:** Prestare attenzione a quello che si fa. Essere vigili durante l'uso del tosasiepi telescopico.
2. Evitare condizioni pericolose:
  - Non utilizzare il tosasiepi telescopico in caso di pioggia, nebbia o in luoghi bagnati.
  - Non utilizzare il tosasiepi telescopico se si è sotto l'effetto di alcool, medicinali o droghe.
  - Non utilizzare il tosasiepi telescopico vicino a liquidi o gas altamente infiammabili.
  - Non utilizzare il tosasiepi telescopico mentre si è su una scala o su un albero.
  - Non utilizzare il tosasiepi telescopico quando questo è difettoso, non fissato bene o non è completamente montato.
3. Tenere lontano dai bambini: tutte le persone presenti devono mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dalla zona di lavoro.
4. Utilizzare il tosasiepi telescopico soltanto per gli impieghi descritti.
5. Il tosasiepi telescopico deve essere utilizzato soltanto da adulti istruiti. Non permettere mai ai bambini di usare il tosasiepi telescopico.
6. **Indossare un abbigliamento adeguato durante l'uso del tosasiepi telescopico**

- Non indossare abiti larghi o ampi né gioielli; questi potrebbero venire catturati dalle lame del tosasiepi telescopico.
- Indossare sempre guanti protettivi e scarpe robuste quando si lavora in giardino.
- Chi ha i capelli lunghi deve sempre indossare una retina per capelli.
- Se si lavora in ambienti polverosi indossare sempre una visiera o una maschera antipolvere.

7. Indossare sempre gli occhiali protettivi.
8. Questo apparecchio non dispone di un isolamento elettrico. Se l'apparecchio tocca le linee di alta tensione o viene utilizzato nei pressi di queste, si possono verificare lesioni personali gravi o addirittura mortali. L'elettricità può saltare da un punto all'altro tramite un arco elettrico. Maggiore è la tensione, maggiore è la distanza che può percorrere l'elettricità. L'elettricità può essere condotta anche da rami e altri oggetti, soprattutto quando sono bagnati, perciò tenere sempre l'apparecchio ad una distanza di almeno 10 m sia da questi che dalle linee di alta tensione. Se tuttavia dovesse essere necessario lavorare più vicini, contattare il proprio fornitore di corrente per accertarsi che la corrente venga tolta prima dell'inizio dei lavori.
9. Questo apparecchio può essere pericoloso. Pertanto l'operatore deve fare in modo che nessuna persona o animale possa avvicinarsi nel raggio di 10 m durante il funzionamento del tosasiepi.

### Durante l'uso del tosasiepi telescopico

1. **AVVERTIMENTO:** Prestare attenzione a quello che si fa. Essere vigili durante l'uso del tosasiepi telescopico.
2. Evitare di sporgersi: durante l'azionamento del tosasiepi telescopico mantenere una posizione di equilibrio e assumere una posizione stabile.



**ATTENZIONE: PERICOLO DI LESIONI!** Tenere le mani sempre lontane dalla lama di taglio. Tenere entrambe le mani sulle impugnature quando il tosasiepi telescopico è acceso. Non cercare di rimuovere gli scarti mentre le lame sono in movimento. Non afferrare le lame prive di protezione quando si solleva o si tiene fermo il tosasiepi telescopico.



**ATTENZIONE:** Le lame di taglio restano calde anche dopo lo spegnimento.

3. **Spegnimento del tosasiepi telescopico:** Prima di ogni lavoro di controllo e regolazione, rimuovere sempre la batteria:
  - Quando non viene usato
  - Prima della manutenzione
  - Quando si sostituiscono gli accessori, p.e. le lame
  - Quando si ripuliscono le lame dal materiale che vi è rimasto impigliato
  - Quando si cambia posto di lavoro
4. **Non esercitare una forza eccessiva sul tosasiepi telescopico:** Il tosasiepi telescopico raggiungerà risultati migliori e si ridurrà al minimo il rischio di lesioni.
5. Prima di avviare il tosasiepi telescopico, assicurarsi che le lame di taglio non tocchino niente.

## Prima della messa in funzione

### Rimozione dei componenti dalla confezione

1. Prelevare il tosasiepi telescopico e gli accessori dalla confezione.
2. Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

### Contenuto:

- Tagliasiepi su asta telescopica a batteria
- Protezione per il trasporto
- Accumulatore
- Stazione di carica per l'accumulatore
- Istruzioni per l'uso

### Istruzione per l'uso degli accumulatori

1. Durante la fornitura, l'accumulatore estraibile non è carico. La batteria deve essere ricaricata.
2. L'accumulatore non dovete mai aprire.
3. Non gettate mai accumulatori consumati nel fuoco - **PERICOLO DELLA ESPLOSIONE !!**
4. Il dispositivo di caricamento collegate solo alla tensione di rete specificata sulla targhetta d'identificazione.
5. Usate solo l'accumulatore originale.
6. Non caricate mai l'accumulatore con il dispositivo per caricamento dell'altro produttore. Potrebbe causare danneggiamento dell'accumulatore o l'infortunio per causa di sovrariscaldamento.
7. Durante l'uso prolungato si potrebbe accumulare calore. Prima di ricaricarlo, fatelo raffreddare.
8. Non conservate accumulatori e dispositivo per caricamento a portata dei bambini.
9. Non usate il dispositivo di caricamento nei luoghi con la presenza del vapore o sostanze infiammabili.
10. Accumulatori caricate solo con la temperatura da 10°C a 40°C.
11. Conservare le batterie solo a temperature fino a 30°C. Temperature di stoccaggio più alte possono danneggiare le batterie ricaricabili. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 10 e 15°C.
12. I contatti degli accumulatori non portate mai a cortocircuito e non collegate con oggetti metallici.
13. Durante il trasporto degli accumulatori badate, che i contatti non fossero collegati, non usate per il trasporto recipienti di metallo.
14. Il cortocircuito dell'accumulatore può causare l'esplosione. In ogni caso il cortocircuito danneggia l'accumulatore.
15. Controllate regolarmente, se il cavo non è danneggiato. Il cavo difettoso fate sostituire.
16. La batteria possiede una protezione da scarica eccessiva: l'apparecchio si disattiva automaticamente quando la batteria si sta scaricando. Provvedere tempestivamente a ricaricare la batteria.
17. Prima di depositare l'accumulatore per il periodo invernale, caricateli completamente ancora una volta.

### Smaltimento accumulatori

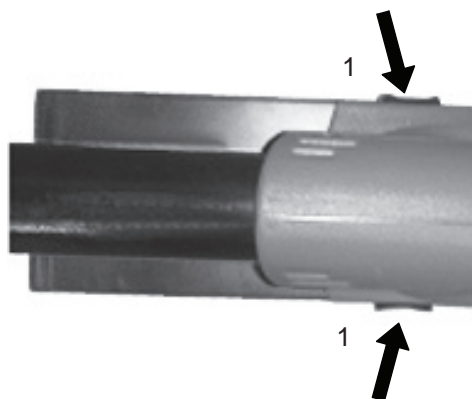
Siete pregati di osservare i seguenti avvisi relativi allo smaltimento di batterie ed accumulatori:

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente.

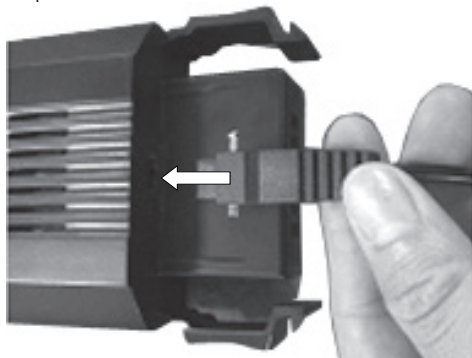
Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

### Caricamento degli accumulatori

 **Attenzione! Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti secchi.**



- Per smontare l'accumulatore dal trimmer premere il tasto rosso sulla scatola dell'accumulatore e smontare quest'ultimo.



- Realizzare il collegamento fra caricabatteria ed accumulatore. A tal fine inserire la spina della caricabatteria nella presa sul lato frontale dell'accumulatore.



- Inserite il dispositivo per il caricamento nella presa. Assicuratevi prima, che la tensione specificata sul dispositivo corrisponde alla tensione della vostra rete.



#### Indicazioni relative al caricabatteria:

- Il LED si accende in rosso:  
La batteria è in fase di caricamento
- Il LED si accende in verde:  
Processo di caricamento terminato
- Il LED lampeggia in rosso/ verde:  
Difetto (ad es. batteria troppo calda)
- Il tempo di ricarica, a seconda del grado di scarica dell'accumulatore, è di circa 3-5 ore. Il riscaldamento dell'accumulatore durante la ricarica è normale e quindi non deve essere considerato come un difetto.
- In caso di inutilizzo del caricabatteria, staccarlo dalla presa di corrente.
- Se l'accumulatore non si ricarica, controllare che vi sia tensione nella presa di corrente. Qualora non sia possibile caricare l'accumulatore, portare caricabatteria ed accumulatore al centro di assistenza o ad una officina specializzata.



**Scarica automatica della batteria! Estrarre la batteria dal caricabatteria non appena questa risulti completamente carica.**



**Indicazioni generali relative alla batteria. Per assicurare una durata prolungata della batteria, occorre attenersi ai seguenti punti:**

- Con una tensione della batteria bassa, l'attrezzo da giardinaggio si disattiva automaticamente. In questo caso è necessario caricare la batteria.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di lunghe pause come ad es. lo stoccaggio invernale.
- Il tempo di carica è pari a 5 ore per un caricamento completo della batteria.
- La batteria agli ioni di litio può essere messa in carica in qualsiasi condizione di carica si trovi e il caricamento può essere interrotto in qualsiasi momento senza danneggiare la batteria (nessun effetto memoria).

## Funzionamento del tosasiepi telescopico

**AVVERTIMENTO:** Leggere e comprendere le qui presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il tosasiepi telescopico. Assicurarsi di aver letto e compreso tutte le avvertenze di sicurezza delle qui presenti istruzioni per l'uso. L'uso scorretto di questo tosasiepi telescopico può provocare lesioni gravi o mortali a causa di incendi, scosse elettriche o il contatto con parti in movimento.

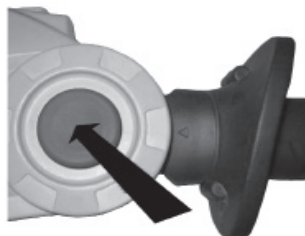
### Orientare la testa

Prima di ogni lavoro di controllo e regolazione, rimuovere sempre la batteria.

Il tosasiepi telescopico è dotato di una testa orientabile. La testa può essere orientata tramite un pulsante a molla in diverse posizioni all'interno di un intervallo di 135°. Accertarsi che la testa si sia innestata nella posizione giusta prima di collegare il tosasiepi telescopico all'alimentazione di corrente. Per verificarlo, provare a ruotare la testa in entrambe le direzioni. La testa deve essersi innestata nella sua posizione e non ruotare. Seguire le seguenti istruzioni per orientare la testa.

### Regolazione della testa

1. Premere il pulsante tondo situato sul lato del dispositivo antiorientamento. Il pulsante è sottoposto alla tensione della molla, cosicché si avverte una certa resistenza quando lo si preme.




2. Sul carter del motore afferrare la testa e ruotarla in una delle 6 posizioni.



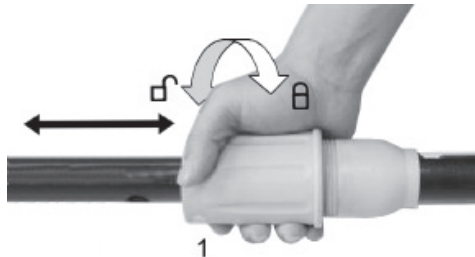


- Rilasciare il pulsante tondo.  
Deve tornare in posizione chiusa. In caso contrario, ruotare avanti e indietro con attenzione la testa fintanto il pulsante non torna in posizione chiusa. Adesso la testa è bloccata in posizione e pronta all'esercizio.

### Regolazione della lunghezza di lavoro


 Prima di ogni lavoro di controllo e regolazione, rimuovere sempre la batteria.

Ruotare la ghiera 1 in senso orario () per allentarla.

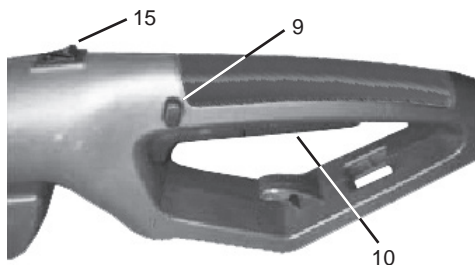


Comprimere l'asta per ridurne la lunghezza oppure estrarla per allungarla.

**Avvertimento:** Allungare l'asta quanto basta per raggiungere le siepi e i cespugli.

Una volta raggiunta la lunghezza desiderata, stringere la ghiera 1 ruotandola in senso antiorario ()

### Accensione/spengimento



- Premere il pulsante di blocco (9) sul lato sinistro dell'impugnatura posteriore e successivamente l'interruttore di servizio (10).
- Il pulsante di blocco (9) serve soltanto ad interdire l'inserimento della macchina e non deve essere più premuto dopo l'inserimento.
- Per lo spegnimento rilasciare l'interruttore (10).

**Attenzione:** Durante questo procedimento il motore viene frenato elettricamente. All'interno della cassa della cesoia si può vedere un lampo. Esso è di origine tecnica e non proviene in nessun caso da un difetto.

Il modello è inoltre dotato di un "Power-Switch" (15), grazie al quale è possibile selezionare 2 livelli di potenza. High (H) = alta potenza, Low (L) = potenza ridotta. In posizione Low = il tempo di funzionamento aumenta e viene quasi raddoppiato, mentre diminuisce il numero di giri del tosasiepi. E' possibile usare questa impostazione

per lavori leggeri al fine di aumentare l'autonomia della batteria.

### Montaggio della tracolla

1. Indossare la tracolla in modo tale che questa poggi sulla spalla destra.




2. Fissare il moschettone ad uno dei due supporti dell'asta.



### Istruzioni per l'uso

- Non utilizzare il tosasiepi in caso di pioggia o per tosare siepi bagnate.
- Guanti:  
Per utilizzare il tosasiepi indossare guanti da lavoro.

 **AVVERTIMENTO:** Osservare quanto segue per proteggersi da eventuali lesioni:

- Prima dell'uso leggere le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Tenere le mani lontane dalle lame di taglio.
- Tenere le mani sulle impugnature. Non sporgersi troppo in avanti.

Se si tiene saldamente il tosasiepi telescopico con entrambe le mani, è più facile mantenere il controllo sull'apparecchio. Non mollare la presa. Tenere l'impugnatura posteriore con la mano destra, indipendentemente dal fatto che siate destrorsi o sinistrorsi. Appoggiare le dita della mano sinistra sulla e attorno all'impugnatura anteriore.

## Azionamento del tosasiepi telescopico

Il tosasiepi telescopico è un apparecchio dalla duplice funzione. Grazie alla sua testa allungabile ed orientabile è indicato per tagliare e tosare siepi e cespugli alti e difficilmente raggiungibili. Inoltre è possibile regolare il tosasiepi telescopico per tagliare e tosare siepi e cespugli bassi in prossimità del suolo, in modo tale da non doversi piegare o chinare.

Tenere il tosasiepi telescopico come raffigurato quando si utilizza l'apparecchio per tagliare siepi o arbusti alti e difficilmente raggiungibili. Ruotare la testa in diverse posizioni per tagliare o modellare arbusti o siepi.



Tenere il tosasiepi telescopico come raffigurato quando si utilizza l'apparecchio per tagliare siepi o arbusti più piccoli.



Tenere il tosasiepi telescopico come raffigurato quando si utilizza l'apparecchio per tagliare la parte inferiore e laterale di siepi o arbusti.



Tenere il tosasiepi telescopico come raffigurato quando si utilizza l'apparecchio per tagliare piante o tappezzanti bassi.



Utilizzare correttamente il tosasiepi telescopico. Indossare sempre occhiali protettivi, guanti in gomma e scarpe adatte quando si lavora con il tosasiepi. Fare sempre attenzione a mantenere una posizione di equilibrio, sistemarsi in una posizione stabile e non sporgersi mai troppo quando si lavora con l'apparecchio. Tenere ben saldo con entrambe le mani sulle zone di impugnatura il tosasiepi telescopico prima di accendere l'apparecchio. Accertarsi che la lama di taglio non tocchi niente.

Accertarsi che durante l'uso il cavo di prolunga si trovi sempre dietro al tosasiepi. Non posare il cavo sulla siepe, in quanto potrebbe venire reciso dalle lame di taglio. Tagliare i giovani germogli con un movimento leggero e uniforme. Non cercare di tagliare troppo in un'unica volta.

Questo potrebbe far rallentare o impigliare la macchina e l'efficienza di taglio si ridurrebbe.

Non cercare di tagliare con forza la vegetazione fitta. La vegetazione più fitta ed alta si taglia più facilmente con un leggero movimento avanti ed indietro della sega. Ridurre la velocità di taglio quando il tosasepi telescopico diventa più lento. Spegnerne immediatamente l'apparecchio quando vi resta qualcosa impigliato. Staccare il tosasepi dall'alimentazione di corrente e rimuovere dalle lame di taglio i residui rimasti impigliati.

Non cercare di tagliare i rami aventi un diametro superiore a 18 mm. Si raggiunge il risultato migliore tagliando i lati della siepe con un movimento oscillante rivolto verso l'alto. Tosare le siepi in modo tale che il lato superiore sia leggermente più stretto di quello inferiore.

## Pulizia, manutenzione e stoccaggio



**AVVERTIMENTO:** Prima di ogni lavoro di controllo e regolazione, rimuovere sempre la batteria. Gli incendi, le scosse elettriche o il contatto delle lame di taglio in movimento con il corpo possono provocare lesioni gravi o mortali. Eseguire con attenzione la manutenzione del tosasepi telescopico.



**AVVERTIMENTO:** Quando si pulisce il tosasepi telescopico:

- Non immergere in liquidi il tosasepi telescopico.
- Non utilizzare prodotti contenenti ammoniaca, cloro o agenti abrasivi.
- Non utilizzare solventi detergenti a base di cloro, tetracloruro di carbonio, kerosene o benzina.

Utilizzare un panno morbido imbevuto di acqua per pulizia e di un sapone leggero per pulire l'asta telescopica, l'alloggiamento e le lame di taglio. Non spruzzare o versare acqua direttamente sul tosasepi telescopico.

- Tenere le lame affilate e pulite per raggiungere il miglior risultato e ridurre il rischio di lesioni.
- Applicare di tanto in tanto una pellicola lubrificante per lubrificare le lame.
- Assicurarsi che le impugnature siano asciutte, pulite e libere da olio e grasso.

### 1. Controllo dei componenti difettosi

- Se i componenti dovessero essere difettosi, controllare attentamente di quale malfunzionamento si tratta prima di usare il tosasepi telescopico. Assicurarsi che il componente si possa azionare in modo affidabile e che espleti la propria funzione.
- Controllare la posizione dei componenti regolabili, dei collegamenti e dei componenti mobili, l'eventuale rottura dei componenti, il montaggio e altre condizioni che possono influenzare l'azionamento.

2. Quando si effettua una riparazione al tosasepi telescopico utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.
3. Staccare il tosasepi telescopico in ambienti chiusi.

Conservare il tosasepi telescopico in un luogo asciutto. Staccare il tosasepi telescopico fuori dalla portata dei bambini o in una zona chiusa non accessibile ai bambini.

## Tutela ambientale

Quando l'apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L'amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usati.



**Soltanto per i Paesi UE**

**Non gettare gli elettrodomestici con i rifiuti domestici!**

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell'apparecchio. L'apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

## Ordinazione pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

## Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili benzina deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

### • Service:

Vi preghiamo di rivolgervi al magazzino-officina specializzata più vicino/a.

Su Internet al sito „www.lagerhaus.at“ troverete l'indicazione del magazzino/officina specializzata più vicino/a.

## Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo

periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

## Risoluzione dei malfunzionamenti

**Attenzione!** Prima di ricercare i malfunzionamenti, spegnere lo strumento e rimuovere la batteria.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona	Dispositivo di blocco non completamente sbloccato	Prima di azionare l'interruttore di accensione/spegnimento premere il dispositivo di blocco 9
La lama di taglio si surriscalda	Lama di taglio senza filo	Far affilare la lama di taglio
	Lama di taglia piegata	Controllare/far revisionare la lama di taglio
	Troppo attrito causato da una lubrificazione insufficiente	Applicare uno spray lubrificante
La lama di taglio non si muove	Apparecchio difettoso	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti
Vibrazioni/rumori eccessivi	Apparecchio difettoso	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti
Il tosasiepi telescopico funziona in modo discontinuo	Il cablaggio interno dell'apparecchio è danneggiato	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti
	Interruttore di accensione/spegnimento difettoso	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti

## Dichiarazione CE di Conformità



Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Ta-gliasiepi su asta telescopica a batteria ATHS 4014 OKAY**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione - solo per il stazione di carica) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**EN 60745-1:2009+A11; EN ISO 10517:2009; EN 62233:2008; 06/42/EC - Annex I/05.06; ZEK 01.4-08/11.11 EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2**

livello di potenza sonora misurato 90 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 95 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 22.08.2013

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**POMEMBNO:**

- Pred montažo in uporabo teh škarij za grmičevje najprej preberite in razumite ta navodila za uporabo.
- Nepravilna uporaba škarij za grmičevje lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

<b>Kazalo</b>	<b>Stran</b>
<b>Namen uporabe</b>	SI-2
<b>Sestavni deli</b>	SI-3
<b>Tehnični podatki</b>	SI-4
<b>Simboli</b>	SI-5
<b>Splošni varnostni napotki za električna orodja</b>	SI-6
- Varnost na delovnem mestu	
- Varnost pred elektriko	
- Osebna varnost	
- Uporaba in rokovanje z orodjem	
- Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	
- Servis	
- Varnostni napotki za škarje za grmičevje	
<b>Splošna varnost</b>	SI-8
- Pred uporabo teleskopskih škarij za grmičevje	
- Med uporabo teleskopskih škarij za grmičevje	
<b>Pred uporabo</b>	SI-8
- Odstranitev embalaže	
- Seznam delov v paketu	
- NAPOTKI ZA UPORABO AKUMULATORJA	
- NAPOTKI ZA VARSTVO OKOLJA	
- POLNJENJE AKUMULATORJA	
- Napotki o polnilniku	
<b>Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje</b>	SI-10
- Spreminjanje kota glave škarij	
- Nastavitev teleskopske cevi	
- Vklon in izklop orodja	
- Namestitev naramnega traka za nošenje	
<b>Navodila za uporabo opreme</b>	SI-11
<b>Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje</b>	SI-11
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje teleskopskih škarij</b>	SI-12
<b>Zaščita okolja</b>	SI-13
<b>Naročanje nadomestnih delov</b>	SI-13
<b>Servis / popravilo</b>	SI-13
<b>Garancijski pogoji</b>	SI-13
<b>Reševanje težav</b>	SI-13
<b>ES-izjava o skladnosti</b>	SI-14

## **Namen uporabe**

Te škarje za grmičevje so namenjene za obrezovanje grmovja, okrasnih rastlin, žive meje. Narejena je tako, da lahko reže veje do debeline 18 mm. Škarje niso narejene za komercialno uporabo. Uporabnik škarij za grmičevje mora zagotoviti, da je nameščena vsa zaščitna oprema, ki je opisana v navodilih za uporabo in označena z nalepkami na škarjah. Pred uporabo in med delom morate preveriti ali so električni in mehanski deli nepoškodovani.

Če odkrijete poškodbe, prekinite z delom in se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

## **Nepravilna uporaba**

Vsakršna uporaba, ki ni opisana v poglavju „Namen uporabe“ je nepravilna uporaba.

Uporabnik škarij za grmičevje je osebno odgovoren za poškodbe lastnine ali ljudi, ki izvirajo iz nepravilne uporabe škarij.

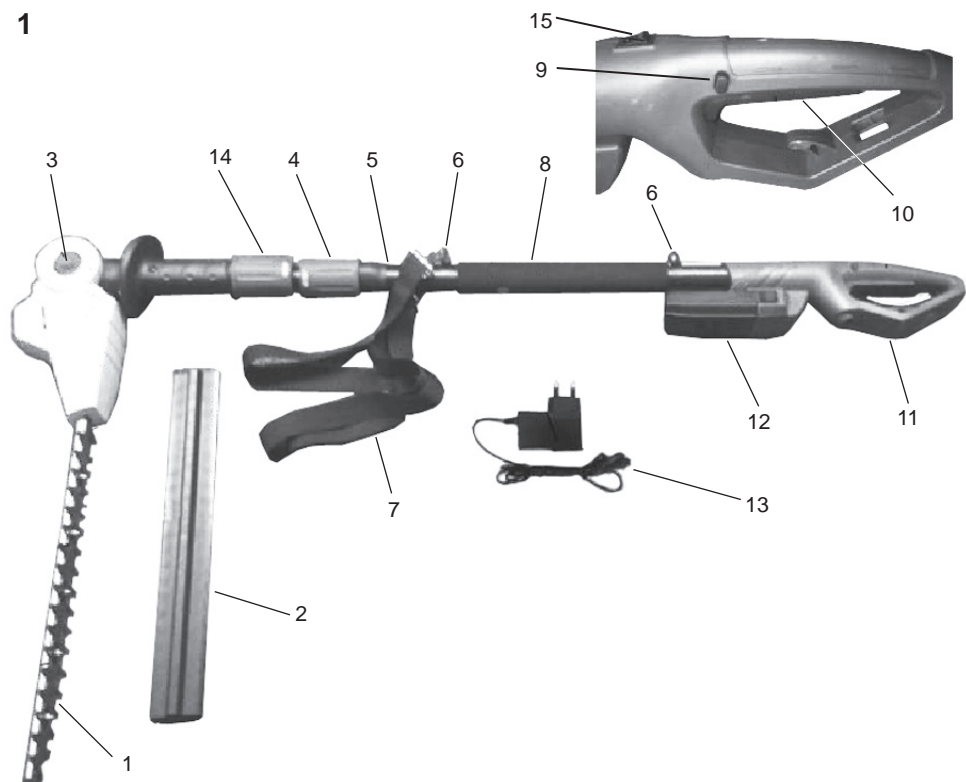
Garancija ne velja več, če škarje uporabljate z neoriginalnimi sestavnimi deli.

## **Druge nevarnosti**

Druge nevarnosti vedno obstajajo, če tudi škarje za grmičevje uporabljate pravilno. Oblika in sestavni deli škarij lahko povzročijo naslednje nevarnosti::

- Lahko se dotaknete nezaščenega rezila (ureznine).
- Prijeti škarje med delovanjem (ureznine).
- Nepričakovano in hitro premikanje rastline, ki jo režete (ureznine).
- Izmet poškodovanega zoba škarij.
- Izmet dela rastline, ki jo režete.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate zaščite za sluh.
- Vdihavanje odrezanega materiala.

1



## Sestavni deli

1. rezilo
2. zaščita rezila med prenašanjem
3. nastavitvena tipka za glavo škarij (kot)
4. navojna zaponka 1 (za nastavev dolžine gredi)
5. teleskopska gred
6. zaponka za naramni trak
7. naramni trak za nošenje
8. ovit ročaj
9. zaklep za stikalo ON/OFF
10. stikalo ON/OFF
11. ročaj
12. Akumulator
13. Polnilna postaja za polnjenje akumulatorja
14. navojna zaponka 2 (za zavarovanje gredi škarij)
15. Regulator števila vrtljajev (Power-Switch)

# Akumulatorsko teleskopske škarje za živo mejo ATHS 4014 OKAY

## Tehnični podatki

Napetost	24 V DC / 1,9 Ah / 45,6 Wh
Nazivnem številu vrtljajev $n_0$	2200 - 3000 obr./min
Največja dolžina rezanja	400 mm
Največji premer obdelovanca za rezanje	18 mm
Kot pod katerim lahko nastavite motor	od 0° do 135°
Dolžina zob	od 1,95 m do 2,35 m
Delovna višina	do zu 3,5 m
Teža z mečem in verigo	4.2 kg
Raven zvočnega tlaka (EN ISO 10517)	82 dB(A) K = 2,5 dB
Nivo jakosti zvoka $L_{wA}$ (20001/14/EG)	95 dB(A) K = 2,6 dB
Emisijska vrednost vibracij (EN ISO 10517)	<2,5 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Polnilnik

Napetost omrežja	230-240 V ~ / 50 Hz
Napetost polnjenja / Tok polnjenja	25,9 V DC / 500 mA
Trajanje polnjenja	približno. 3 - 5 ure

Tehnične spremembe si pridružujemo.

Zapisana vrednost emisij vibracij je izmerjena v skladu s EN ISO 10517. To se lahko uporabi tudi za druge škarje za grmičevje, ki so enake oblike in imajo enak način napajanja.

Zapisana vrednost emisij vibracij omejuje delovni čas. Z delom prekinite, če v prstih začutite mravljinčenje ali kadar prsti postanejo beli.

**OPOZORILO:** Med delovanjem lahko vrednost emisij vibracij niha od zapisane vrednosti, saj nanj vpliva način uporabe orodja ali kot so spodaj opisani različni razlogi.

- Način uporabe orodja in kateri material se reže.
- Orodje je dobro vzdrževano in v dobrem delovnem stanju. Uporabljajo se ustrezni rezalni nastavki, ki so vedno dobro nabrušeni in v dobrem delovnem stanju.
- Kako močno držite orodje z rokama in ali uporabljate proti-vibracijske pripomočke?
- Ali orodje uporabljate v skladu z njegovim namenom in kot je zapisano v teh navodilih za uporabo?
- Orodje lahko povzroči sindrom tresavice dlani in rok, če ga ne uporabljate pravilno.

**OPOZORILO:** Da se prepričate, morate opraviti oceno napora med uporabo orodja, na primer ko je orodje izključeno in kadar deluje v prostem teku. Na ta način boste lahko močno zmanjšali napor med celotnim časom delovanja.

Zmanjšajte nevarnosti kadar orodje vibrira.

Za orodje skrbite kot je opisano v teh navodilih za uporabo in zagotovite, da je orodje pravilno namazano (če je potrebno).

Če je zunanja temperatura nižja od 10 °C, orodja ne uporabljajte. Pripravite delovni raspored tako, da je delo razporejeno na več dni, kadar orodje uporabljate z močnejšim vibriranjem.

Informacije o nivoju hrupa so v skladu z Nemškim zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) in direktive Evropske unije o strojih: nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V teh primerih uporabnik potrebuje zaščito za sluh (na primer zaščitne slušalke).



**Pozor! Zaščita pred hrupom.** Prosimo, da upoštevate lokalne predpise kadar uporabljate škarje za grmičevje.



## Simboli

Spodnji simboli so uporabljeni na tem stroju.



**Pozor!** Če ne upoštevate napotkov za uporabo in varnost, ki so zapisani v teh navodilih za uporabo, se lahko pojavijo poškodbe. Pred uporabo stroja najprej preberite ta navodila za uporabo.



Med uporabo stroja uporabite zaščitna očala in slušalke.



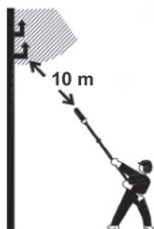
Orodja ne uporabljajte med mokrimi vremenskimi pogoji.



**Pozor, nevarnost!**



**Zaščita okolja/odpadki!** Tega stroja ne smete zavreči med navadne splošne/gospodinjske odpadke. Stroj morate odnesti na ustrezno zbirno mesto.



Delujte vsaj 10 m vstran od visokonapetostnih električnih kablov. Električni udar s takšnega omrežja je smrtno nevaren.

## Preberite navodila za delovanje!

### Splošni varnostni napotki za električna orodja

**Opozorilo!** Preberite vse informacije o varnosti in napotke, ki se navezujejo na varnost. Neupoštevanje varnostnih informacij in napotkov lahko privede do električnega udara, opeklin in/ali hudih poškodb.

**Varnostne informacije in napotke shranite za kasnejšo uporabo.**

*Izraz »orodje«, ki ga uporabljamo v teh varnostnih informacijah in napotkih vključuje orodje na električno napajanje preko napajalnega kabla in napajanje preko baterije.*

#### 1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto naj bo čisto, urejeno in dobro osvetljeno.** Nered in slaba vidljivost na delovnem mestu lahko privedeta do nesreč.
- Orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju,** ki vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah. Orodje ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali pline.
- Otroci in drugi ljudje ne smejo biti v delovnem območju stroja.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

#### 2) Varnost pred elektriko

- Vtiči napajalnega kabla mora ustrezati dimenzijam vtičnice.** Vtiča ne smete spreminjati na nikakršen način. Ne uporabljajte pretvornikov/vmesnikov v nobeni kombinaciji z orodjem brez ozemljitve. Nespremenjeni vtičniki in vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se fizičnemu kontaktu z ozemljenimi predmeti kot je pipa, radiator, pečica ali hladilnik.** Če je vaše telo tako ozemljeno se poveča nevarnost električnega udara.
- Orodja ne izpostavljajte dežju ali prekomerni vlažnosti.** Vstop vode v notranjost orodja poveča možnost nevarnosti električnega udara.
- Napajalnega kabla ne uporabljajte za prenašanje orodja in vtiča ne odklapljajte iz vtičnice tako, da bi vlekli za kabel.** Kabla ne približujte izvorom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom orodja. Poškodovan ali zamotan napajalni kabel povečuje možnost električnega udara.
- Kadar orodje uporabljate na prostem, lahko uporabljate podaljševalni kabel, ki je narejen izključno za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi orodja v vlažnem okolju, je zelo priporočljivo uporabiti zaščitno varovalno napravo za kratek stik.** Uporaba te naprave zmanjšuje nevarnost električnega udara.

#### 3) Osebna varnost

- Vedno bodite pozorni na svoje delovanje in upoštevajte varnostne napotke med uporabo tega orodja.** Orodja ne uporabljajte kadar

ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, druge ali alkohola. Med uporabo orodja lahko kratka nepazljivost privede do hudih poškodb.

- Uporabite osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščito za oči (zaščitna očala).** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, kot je maska proti prahu, ne drseči čevlji, zaščitna čelada in zaščita za sluh (odvisno od načina uporabe orodja), zmanjšuje nevarnost poškodb.
  - Izogibajte se neželeni uporabi.** Poskrbite, da je orodje izklopljeno preden ga priključite na električno napajanje in/ali baterijo, ter preden ga pobereite s tal ali prenašate na drugo delovno mesto. Kadar orodje prenašate tako, da imate prst na stikalo ON/OFF ali kadar je orodje priključeno na električno omrežje s stikalom v položaju ON, povečujete možnosti za hude poškodbe.
  - Odstranite nastavitveno orodje in ključe prede orodje vključite.** Ključ ali drugo orodje, ki je v aparatu ali na premičnem delu, lahko povzroči hude poškodbe.
  - Izogibajte se nenavadnim pozam.** Zagotovite, da trdno stojite in vedno imete ravnotežje. Na ta način boste imeli boljši nadzor nad orodjem tudi v nepričakovanih situacijah.
  - Oblecite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblek in nalita. Las, obleke in rokavic ne približujte premičnim delom orodja. Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo med premične dele orodja.
  - Če orodje ima napravo za zbiranje/odstranjevanje prahu, zagotovite, da je pravilno priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba takšne naprave lahko zmanjša nevarnost poškodb zaradi prahu.
- #### 4) Uporaba in rokanje z orodjem
- Ne preobremenjujte orodja.** Orodje lahko uporabljate le za namenska dela. Uporaba primerne orodja znotraj njegovih možnosti naredi delo učinkovito in varno.
  - Ne uporabljate orodja s pokvarjenim stikalom.** Orodja, ki ga ni mogoče več vklopiti ali izklopiti ni varno in ga je treba pred uporabo popraviti.
  - Pred nameščanjem delovnega nastavka, vzdrževanjem ali odlaganjem orodja, ga najprej odklopite z električnega omrežja ali odstranite baterijo.** Ta varnostni ukrep preprečuje neželeni vklop orodja.
  - Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite na mesto, kjer ga ne morejo doseči otroci.** Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki niso seznanjene z njegovim delovanjem in varnostnimi napotki. Orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
  - Temeljito vzdržujte svoje orodje.** Preverite ali premikajoči deli delujejo brezhibno, se ne zatakajo ali preskakujejo, niso zlomljeni ali drugače poškodovani na način, ki bi lahko vplival na delovanje. Poškodovane dele naj popravijo pri pooblaščenem servisu preden orodje ponovno uporabite. Veliko nesreč in poškodb se zgodi zaradi slabo vzdrževanega orodja.
  - Rezilni del naj bo vedno oster in čist.** Redno

vzdrževano in ostro rezilo se med delom manjkrajt zatakne in tako je orodje lažje kontrolirati.

g) **Uporabljajte orodja, nastavke in dodatke v skladu s temi varnostnimi napotki in na način, kot je za posamezen del zapisano v navodilih za uporabo. Prav tako morate upoštevati delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. Uporaba orodja za drugačne namene, kot je zapisano v teh navodilih za uporabo, lahko privede do nevarne situacije.**

## 5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Pred vstavljanjem akumulatorja se prepričajte, da je aparat izklopljen. Vstavev akumulatorja v aparat z vklopljenim stikalom za delovanje, lahko povzroči hude poškodbe.**

b) **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Pri polnilnikih, ki so primerni za določeno vrsto akumulatorjev, lahko pride do požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorji.**

c) **V električnih orodjih uporabljajte samo za to primerne akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.**

d) **Neuporabljenega akumulatorja ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih. Kratek stik na kontaktih akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.**

e) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja pušča tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. Pri neželenem stiku izpirajte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, morate poiskati tudi zdravniško pomoč. Iztekajoče tekočine akumulatorja lahko povzročijo draženje kože ali opekline.**

## 6) Servis

a) **Orodje lahko popravlja samo pooblaščen servisier; popravila se lahko opravijo samo z originalnimi rezervnimi deli. Na ta način se lahko zagotovi varno delovanje orodja.**

### Varnostni napotki za škarje za grmičevje:

- **Rezilu ne približujte nobenega dela telesa. Odrezanega dela ne odstranjujte z delujočim orodjem. Rezanega dela rastline ne držite z roko. Če se odrezan del rastline zatakne med rezila, ga lahko odstranite le takrat, ko je orodje izklopljeno. Kadar delate s škarjami za grmičevje, lahko že samo trenutek nepazljivosti privede do hude nesreče.**
- **Škarje prenašajte tako, da jih držite za ročaj, rezila pa morajo mirovati. Pred prenašanjem ali shranjevanjem škarij za grmičevje najprej namestite zaščitno za rezilo. Previdno rokovanje zmanjšuje možnosti urednin.**
- Grmovje vedno najprej pregledajte, saj se lahko v njem skrivajo predmeti kot je žična ograja.
- Škarje za grmičevje ne smejo uporabljati osebe, ki so mlajše od 16 let in osebe, ki niso seznanjene z njenim delovanjem.

- Škarij ne približujte otrokom, drugim osebam in domačim živalim.
- Oblecite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil. Te se lahko zapletejo med premične dele orodja.
- Uporabite gumijaste rokavice in močno obutev. Če imate dolge lase, uporabite mrežico za lase.
- Če je v delovnem okolju prašno, uporabite zaščitno masko proti prahu.
- Škarij ne uporabljajte, če rezilo ni pravilno zavarovano ali je poškodovano.
- Pred vklopom orodja poskrbite, da se rezilo ne dotika kamenja ali grušča.
- Med delom orodja ne približujte telesu ali udom.
- Ne režite trdih predmetov. To lahko povzroči poškodbe in škodo na orodju.
- Uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali pri ustrezno močni umetni razsvetljavi.
- Kadar škarij ne uporabljate jih shranite v suh prostor tako, da rezilo ni izpostavljeno in ga otroci ne dosežejo.
- Škarij ne uporabljajte med dežjem. Prav tako jih ne izpostavljajte prekomerni vlagi. Ne pustite jih preko noči na prostem. Ne režite mokre ali vlažne trave.
- Poskrbite, da se škarje za grmičevje ne vklopijo brez nadzora. Škarij ne prenašajte tako, da bi imeli prste preko obeh stikal, če so priključene na električno napajanje. Zagotovite, da je stikalo za vklop v položaju OFF (izklop) preden priključite vtič v vtičnico.
- Dokler se rezila premikajo ne smete držati ali poskusiti odstraniti vej, ki jih režete. Zagotovite, da so škarje izklopljene in se rezila povsem ustavijo, preden poskusite odstraniti zagoden material. Škarij ne dvigujte in ne prenašajte tako, da bi jih držali za rezila.
- Če rezilo zgrabi trde predmete in na ta način blokira motor, škarje takoj izključite. Pri prekinitvi dela vedno odstranite akumulator. Odstranite predmet in nadaljujte z delom.



**PREVIDNO:** Po izklopu škarij se rezila še vedno premikajo.

- Ne preobremenjujte škarij za grmičevje. Škarje delujejo bolje in izpostavljajo manjšo nevarnost, če jih uporabljate pravilno.
- Bodite previdni, pazite kaj počnete. Uporabite zdravo pamet. Škarij za grmičevje ne uporabljate kadar ste utrujeni.
- Negujte škarje za grmičevje, rezila morajo biti čista in ostra; takšna rezila lahko zagotavljajo najboljše delovanje in predstavljajo manjšo nevarnost za poškodbe. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez olja ali masti.
- Ščemenje ali omrtvičenost dlani je znak prekomernih vibracij. Omejite čas uporabe, opravite dovolj dolge premore med delom, delo razporedite med več ljudi ali uporabite proti-vibracijske rokavice, kadar boste orodje uporabljali dlje časa.
- Določen nivo hrupa tega orodja je neizogiben. Hrupna dela opravljajte takrat, ko je to dovoljeno. Kjer je primerno, upoštevajte čas počitka in delo omejite na minimum. Vi in druge osebe v bližini škarij morate nositi zaščitne slušalke za varovanje sluha.

## Splošna varnost



**OPOZORILO:** Kadar uporabljate električno vrtno orodje je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da se zmanjša nevarnost požara, električnega udara in poškodbe ljudi, vključno z naslednjimi:

### Pred uporabo teleskopskih škarij za grmičevje



#### PREBERITE VSA NAVODILA ZA UPORABO

- Bodite pozorni** – Opazujte kaj delate. Uporabite zdravo pamet kadar uporabljate škarije za grmičevje.
- Izogibajte se nevarnih okolij:
  - Škarij za grmičevje ne uporabljajte na dežju ali v vlažnem okolju.
  - Škarij za grmičevje ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, zdravil ali droge.
  - Škarij za grmičevje ne uporabljajte kjer so prisotni visoko vnetljivi plini ali tekočine.
  - Škarij za grmičevje ne uporabljajte kadar stojite na lestvi ali na drevesu.
  - Škarij za grmičevje ne uporabljajte, če so poškodovana ali nepopolno in nepravilno sestavljena.
- Otroci ne smejo biti v bližini – vsi obiskovalci, otroci in domače živali morajo biti na varni razdalji od delovnega območja in sicer vsaj 10 metrov.
- Uporabite ustrezno orodje – škarij za grmičevje ne uporabljajte za vsa opravila, uporabite jih samo za opravila, za katere so narejena.
- Škarje za grmičevje lahko uporabljajo samo dobro podučene odrasle osebe. Nikdar ne dovolite otrokom uporabljati škarij za grmičevje.
- Za uporabo škarij se primerno oblecite.**
  - Ne oblecite ohlapnih oblačil in ne nosite nakita, saj se lahko zapletejo v premična rezila ali druge premične dele škarij.
  - Vedno uporabite gumijaste rokavice in močnejšo obutev, kadar delujete na prostem.
  - Vedno uporabite pokrivalo za daljše lase, da jih tako lahko zaščitite.
  - Če delujete v prašnem okolju vedno uporabite zaščitno masko priti prahu.
- Vedno uporabite zaščito za oči.
- Vaše orodje ni izolirano proti električnim udarom. Za zmanjšanje možnosti električnega udara nikdar ne uporabljajte škarij v bližini žic ali kablov (daljnovidni), ki so lahko pod napetostjo. Električna lahko preskoči iz enega konca na drugega kot iskra. Višja napetost poveča razdaljo, ki jo lahko električna preskoči. Električna se lahko premika tudi skozi veje, še posebej kadar so mokre. Vzdržujte razdaljo vsaj 10 metrov med škarijami (vključno z vejami, ki se dotikajo) in električni napeljavni (daljnovidni).
- Pred delovanjem na manjši razdalji, se obrnite na odgovorno elektro-podjetje in naj odklopijo napajanje. To orodje ima velik doseg. Med delovanjem orodja je treba zmanjšati možnosti za poškodbe opazovalcev (dotik z rezilom, padec odrezane veje), zato morajo biti vse druge osebe odmaknjene od delovnega okolja vsaj 10 metrov.

## Med uporabo teleskopskih škarij za grmičevje

- OPOZORILO:** Bodite pozorni na svoje delo. Bodite previdni kadar uporabljate teleskopske škarije za grmičevje.
- Izogibajte se stegovanju s škarijami med delom. Poskrbite, da imate vedno stabilno držo in stojite na trdni površini.



**NEVARNOST:** Nikdar ne približujte rok rezilu. Kadar so škarije vklopljene imejte roki vedno na ročaju. Kadar se rezila premikajo ne odstranjujte odrezanih vej in med rezanjem jih ne držite. Ne sežite za rezila in jih ne držite kadar želite dvigniti ali držati škarije.



**PREVIDNO:** Po izklopu škarij so rezila vroča.

- Odklop škarij** – Pred pregledom in nastavitvijo vedno odstranite akumulator:
  - kadar jih ne uporabljate,
  - pred popravili,
  - pred menjavo priključkov ali dodatkov (rezila),
  - pred odstranjevanjem zagozdenega materiala med rezila,
  - pred premikom na drugo delovno območje.
- Ne potiskajte škarij za grmičevje** – Škarje ne delajo bolje, poveča se možnost za nesreče in škarije uporabljajte za dela, za katere so bila narejena.
- Pazite, da se rezila ne dotikajo ničesar ob vklopu teleskopskih škarij za grmičevje.

## Pred uporabo

### Odstranitev embalaže

- Iz paketa odstranite teleskopske škarije za grmičevje in vse ostalo.
- Zaradi uporabe moderne tehnike množične proizvodnje je malo verjetno, da bi bil vaš aparat poškodovan ali da bi manjkali deli. V primeru napake aparata ne uporabljajte do zamenjave manjkajočih delov oziroma odprave napake. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči resne poškodbe.

### Seznam delov v paketu:

- akumulatorsko teleskopske škarije za živo mejo
- zaščita rezila med prenašanjem
- akumulator
- polnilna postaja za polnjenje akumulatorja
- navodila za uporabo

### NAPOTKI ZA UPORABO AKUMULATORJA

- Pri dobavljeni kosilnici akumulator še ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti.
- Akumulatorja ne smete nikoli odpirati.
- Zelena utripajoča kontrolna lučka kaže na začetek polnjenja akumulatorja. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, začne zelena svetleča dioda svetiti neprekinjeno, postopek polnjenja pa se samodejno konča.
- Priklopite polnilnik le na omrežno napetost, ki je podana na tipski oznaki.
- Vedno uporabljajte le originalni akumulator.
- Akumulatorja nikoli ne polnite s polnilnikom drugega

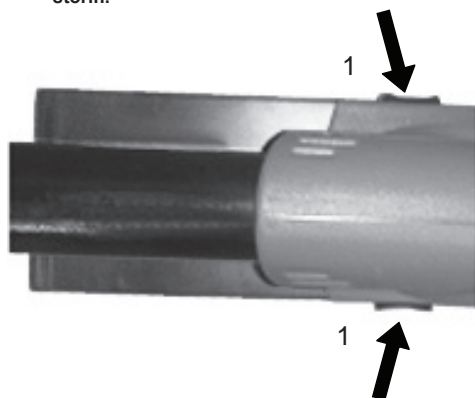
- proizvajalca. To lahko vodi do poškodbe akumulatorja in tudi do poškodb ljudi zaradi pregreteja.
- Pri daljši uporabi se akumulator segreje. Pred ponovno uporabo ga ohladite.
  - Polnilnik in akumulator naj bosta izven dosega otrok.
  - Ne uporabljajte polnilnika v bližini hlapov in gorljivih tekočin.
  - Akumulator polnite le pri temperaturi od 10° do 40°.
  - Akumulator shranjujte samo pri temperaturah do 30 °C. Višje temperature pri shranjevanju lahko poškodujejo akumulator. Idealna temperatura za shranjevanje je med 10 in 15 °C.
  - Akumulatorskih kontaktov nikoli ne zvežite tako, da bi prišlo do kratkega stika in jih ne povežite s kovinskimi predmeti.
  - Pri premikanju akumulatorja upoštevajte, da kontakti ne smejo biti povezani, ne uporabljajte kovinskih transportnih posod.
  - Kratek stik akumulatorja lahko povzroči eksplozijo.
  - Redno preverjajte, če je kabel za polnjenje poškodovan. Poškodovan kabel zamenjajte.
  - Akumulator ima zaščito proti globokemu praznjenju: Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru morate takoj napolniti akumulator.
  - Pred prezimovanjem napolnite akumulator.

#### NAPOTKI ZA VARSTVO OKOLJA

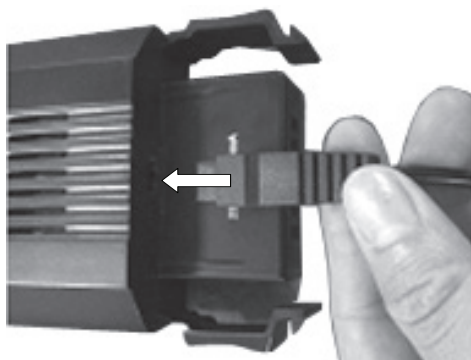
Akumulatorja ne mečite med hišne smeti. Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da iztrošene baterije in akumulatorje vrnete. Na koncu življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odvzeti in jih odstraniti v posebne odpadke. Vaše stare baterije in akumulat orje lahko oddate pri krajevnih zbirališčih Vaše občine ali pri Vašem trgovcu oz. prodajnem mestu.

#### POLNJENJE AKUMULATORJA

**⚠ Pozor! Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih.**



- Za snemanje akumulatorja s kosilnice na nitko pritisnite rdečo tipko na ohišju akumulatorja in akumulator izvlecite.



- Zelena utripajoča kontrolna lučka kaže na začetek polnjenja akumulatorja. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, začne zelena svetleča dioda svetiti neprekinjeno, postopek polnjenja pa se samodejno konča.



- Vstavite polnilnik v omrežno vtičnico. Prepričajte se, da se omrežna napetost na polnilniku ujema z napetostjo vaše vtičnice.

#### **⚠ Napotki o polnilniku:**

- LED-lučka sveti rdeče: akumulator se polni.
- LED-lučka sveti zeleno: polnjenje je končano.
- LED-lučka utripa rdeče: napaka (npr. akumulator je prevroč).
- Trajanje polnjenja znaša, odvisno od stanja izpraznjenosti akumulatorja, do 3-5 ure. Segrevanje akumulatorja med polnjenjem je normalno in se ga ne sme smatrati za okvaro.
- Če polnilne naprave ne uporabljate, jo odstranite iz vtičnice.
- V primeru, da se akumulator ne polni, prosimo prekontrolirajte, ali se vtičnica nahaja pod napetostjo. V primeru, da polnjenje akumulatorja ni mogoče, dajte polnilno napravo in akumulator v popravilo servisni službi ali v specializirano delavnico.

**⚠ Samodejno praznjenje akumulatorja! Odstranite akumulator iz polnilnika takoj, ko se napolni.**

**⚠ Splošni napotki o akumulatorju. Za čim daljšo življenjsko dobo akumulatorja je treba upoštevati naslednje točke:**

- Pri nizki napetosti akumulatorja se vrtna naprava samodejno izklopi. V tem primeru je treba akumulator napolniti.
- Litij-ionski akumulator je treba pred dolgimi premori, kot je npr. skladiščenje pozimi, napolniti.
- Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju traja 5 ur.
- Litij-ionski akumulator je mogoče polniti v vsakem stanju polnosti, polnjenje pa lahko prekinete kadar koli, ne da bi to škodovalo akumulatorju (brez sporninskega učinka).

## Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje

**OPOZORILO:** Pred uporabo teleskopskih škarij za grmičevje naprej preberite in razumite ta navodila za uporabo. Zagotovo morate prebrati in razumeti varnostne napotke teh navodil za uporabo. Nepravilna uporaba teh teleskopskih škarij lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt zaradi požara, električnega udara ali dotika s premičnimi deli škarij.

### Spreminjanje kota glave škarij

Pred pregledom in nastavitvijo vedno odstranite akumulator.

Teleskopske škarje imajo glavo, kateri se lahko spremeni kot delovanja. Glava ima vzmetno tipko, ki omogoča, da se glava zatakne v različnih položajih v 135° kotu gibanja. Pred priključitvijo teleskopskih škarij na električno napajanje preverite ali je glava zataknjena v enem od položajev. To storite tako, da poskušate premakniti glavo v različne smeri. Glava bi morala biti zataknjena v svojem položaju in se ne sme premikati. Za premikanje kota glave sledite spodnjim napotkom.

1. Pritisnite na okroglo tipko, ki je na sredini zgiba za premikanje glave. Tipka ima povratno vzmet in tako boste čutili nekaj upora pri pritiskanju.



2. Primate rezalno glavo orodja in jo zavrtite v enega od 6 položajev.



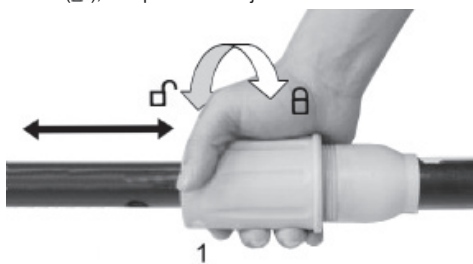
3. Sprostite tipko

Tipka mora poskočiti nazaj na svoje izhodno mesto. Če se tipka ne dvigne rahlo premaknite rezalno glavo, da se lahko tipka sprostí in skoči nazaj v izhodiščni položaj. Sedaj je rezalna glava nameščena v novem položaju in je tako pripravljena za delo.

### Nastavitev teleskopske cevi

**⚠** Pred pregledom in nastavitvijo vedno odstranite akumulator.

Navojno zaponko (1) zavrtite v nasprotni smeri urnih kazalcev (↺), da sprostite navoj.

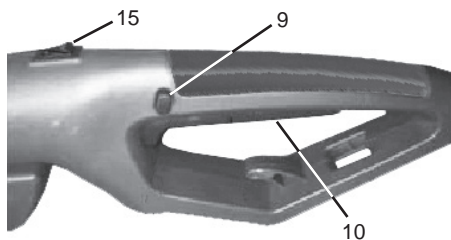


Cevi potisnite eno proti drugi, da skrajšate dolžino, ali cevi potegnite narazen, da podaljšate dolžino cevi.

**Opomba:** Cev raztegnite samo toliko, da dosežete železno vejo ali grmovje.

Ko je zelena dolžina dosežena zavrtite navojno zaponko (1) v smeri urnih kazalcev (↻), da privijete cevi.

## Vklop in izklop orodja



- Na levi strani ročaja pritisnite na tipko za blokiranje (9), za tem pa še tipko za vklop (10).
- Tipko za blokiranje (9) morate pritisniti zato, da sprostite premikanje tipke (10). Ko orodje deluje ni treba več pritisniti na tipko (9), če želite pritisniti na tipko (10).
- Za izklop naprave sprostite tipko (10).

**Pozor:** Pri tem postopku se motor električno zavira. V ohišju škarij za živo mejo se pri tem pojavi blisk. To je tehnično pogojeno in v nobenem primeru si tega ni treba razlagati kot okvaro.

Model je dodatno opremljen z »ekonomskim stikalom« (15). S tem lahko moč spreminjate na 2 stopnjah. High (II) = višja moč, Low (I) = zmanjšana moč. Na nastavitvi »Low (I)« se čas delovanja akumulatorja poveča za približno dvakrat, medtem ko se število obratov škarij za živo mejo zmanjša. To nastavev lahko uporabljate za lažja dela, da tako povečate življenjsko dobo akumulatorja.

## Namestitev naramnega traka za nošenje

1. Naramni trak namestite tako, da je nameščen preko desno rame.



2. Zaponko na traku zapnite na zaponko na teleskopski cevi.



## Navodila za uporabo opreme

- Škarji ne uporabljajte na dežju ali za rezanje mokrega grmičevja!
- Kadar uporabljate škarje za grmičevje morate uporabljati zaščitne rokavice.

**⚠ OPOZORILO:** Za preprečevanje poškodb upoštevajte spodnje napotke:

- Pred uporabo orodja najprej preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo rabo.
- Rok ne približujte rezilom.
- Dlani imejte na ročajih. Ne stegujte se naprej.
- Dober in čvrst prijem ročajev omogoča lažje kontroliranje orodja. Ne spustite ročajev. Zadnji ročaj primate z desno roko, ne glede ali ste desničar ali levičar. Prste ovite preko in okoli sprednjega ročaja.

## Uporaba teleskopskih škarij za grmičevje

Teleskopske škarje za grmičevje imajo dve funkciji. Narejene so za obrezovanje in oblikovanje višjih in težje dostopnih grmičev z raztegnjeno teleskopsko cevjo in nagnjeno rezalno glavo. Prav tako lahko nastavite škarje tako, da lahko režejo manjše in lažje dostopne grmičve bližje tlu in to tako, da se ni treba sklanjati ali čepeti.

Za rezanje višjih grmičev nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki. Rezalno glavo postavite v ustrezen položaj, da lahko lažje režete in oblikujete grmičje.



Za uporabo škarij na nižjih in lažje dostopnih grmov, nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki.



Za uporabo škarij na način, da režete grm pri spodnjem delu in ob strani, nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki.



Za uporabo škarij na grmih, ki pri tleh, nastavite škarje tako, kot je prikazano na spodnji sliki.



Teleskopske škarje uporabljajte pravilno. Kadar uporabljate škarje vedno nosite zaščito za oči, gumijaste rokavice in ustrezno obutev. Vedno stojte stabilno in bodite v ravnotežju ter se ne stegujte naprej z orodjem. Pred vklopom škarij jih držite z obema rokama za ročaj. Poskrbite, da se rezila ničesar ne dotikajo.

Napajalni kabel naj bo vedno za vami in za škarjami. Kabla ne namestite preko grma, saj ga lahko prerežete z rezilom. Škarje premikajte počasi ter enakomerno in tako odrežite prirastek grmovja. Ne poskušajte naenkrat odrezati preveč. To zaustavlja škarje in le-te se lahko zataknejo, kar povzroča zmanjšanje učinkovitosti.

Škarij ne potiskanje skozi gosto rast. Rahlo premikanje naprej in nazaj (kot žaganje) olajša rezanje večjih in bolj gostih področij grmovja. Če rezila zgublajo na hitrosti, potem zmanjšajte hitrost s katero premikate rezilo preko grmovja. Če se rezila škarij zagodijo, takoj izklopite orodje. Škarje odklopite z električnega napajanja in odstranite zagodene ostanke vejevja iz rezil.

Ne poskušajte rezati vej, ki so debelejšje od 18 mm. Stranice grmičevja režite od spodaj proti navzgor. Grmičevja režite tako, da je vrh rahlo ožji od spodnjega dela.

### Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje teleskopskih škarij

**!** **OPOZORILO:** Pred pregledom in nastavitvijo vedno odstranite akumulator. Lahko pride do hudih telesnih poškodb zaradi požara, električnega udara ali dotika telesa s premičnimi deli škarij.

**!** **OPOZORILO:** Kadar čistite teleskopske škarje:

- Škarij ne potapljajte v nobeno tekočino.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo amoniak, klor ali druge agresivne sestavine.
- Ne uporabljajte raztopin s klorom, ogljikovim tetrakloridom, kerozinom ali bencinom.

Uporabite mehko krpo namočeno v nežno raztopino milnice in vode za čiščenje škarij, ohišja in rezil. Vode ne pršite in ne polivajte po škarjah.

- Rezila naj bodo ostra in čista, saj tako delujejo bolje in je manjša nevarnost za poškodbe.
- Upoštevajte napotke za mazanje in zamenjavo orodij.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali masti.

#### 1. Pregled za poškodovanimi deli

- Če je kateri sestavni del poškodovan, ga previdno in temeljite preglejte, preden bi uporabili škarje. Zagotovite, da del deluje pravilno in varno.
  - Preverite poravnanoost premičnih delov, zgibe preklopnih delov, poiščite mogoče razpoke in druge pogoje, ki lahko negativno vplivajo na varno in pravilno delovanje škarij.
2. Kadar je treba zamenjati del škarij, uporabite le originalne dele.
  3. Teleskopske škarje shranite v suhem prostoru.

Kadar orodja ne potrebujete, ga shranite v suhem prostoru. Shranite ga na mesto, kjer ga otroci ne dosežejo ali v prostoru, ki je zaklenjen in ni na voljo otrokom.



## Zaščita okolja

Odslužno žago pravilno odstranite. Odstranite priključni kabel, da bi preprečili zlorabo. Naprave ne odstranite v gospodinjske odpadke, temveč jo zaradi varstva okolja oddajte na zbirno mesto za električne naprave. Pristojna občina vas bo z veseljem obvestila o naslovih in delovnih časih. Tudi embalažo in izrabljen pribor oddajte na predvidenih zbirnih mestih.



**Samo v državah EU**

**Električnih orodij ne odvrzite v gospodinjske odpadke!**

Skladno z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenem prenosu v nacionalno zakonodajo morate izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno recikliranje. Alternativa recikliranja k zahtevi po vračilu:

Lastnik električne naprave je, alternativno namesto vračila, zavezan k sodelovanju pri pravilni ponovni uporabi v primeru prenosa lastništva. Staro napravo lahko tudi odda na zbirnem mestu, ki opravi odstranjevanje v smislu nacionalne sheme recikliranja in zakonodaje o ravnanju z odpadki. To ne velja za dele pribora izrabljenih naprav in pripomočke, ki ne vsebujejo električnih delov.

## Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

## Reševanje težav

**Pozor!** Pred iskanjem napak napravo izključite in odstranite akumulator.

težava	Verjeten razlog	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Stikalo za vklop ni v pravem položaju.	Preverite stikalo za vklop ali je v pravilnem položaju.
Rezilo se ne premika.	Rezila so topa.	Rezila je treba nabrusiti.
	Rezila so ukrivljena.	Rezila naj pregledajo na servisu.
	Zaradi premalo maziva je trenje preveliko.	Nanesite mazivo.
Rezilo se ne premika.	Okvara motorja	Obrnite se na pooblaščen servis
Prevelike vibracije/hrup.	Okvara motorja	Obrnite se na pooblaščen servis
Škarje delujejo neenakomerno.	Notranje ožičenje je poškodovano.	Obrnite se na pooblaščen servis
	Okvara stikala za vklop/izklop (ON/OFF).	Obrnite se na pooblaščen servis

## Servis / popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da se pri uveljavljanju pravic na garancijo ali pri okvarah obrnete osebno ali po telefonu na Vašo trgovsko hišo.

### • Service:

Prosimo, obrnite se na Vam najbližjo specializirano delavnico podjetja Lagerhaus.

Na internetu, na naslovu [www.lagerhaus.at](http://www.lagerhaus.at), boste našli specializirano delavnico podjetja Lagerhaus v Vaši bližini.

## GARANCIJSKI POGOJI

Za to električno napravo dajemo garancijo, neodvisno od obveznosti in dolžnosti prodajalca iz kupne pogodbe, do kupca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški pošiljanja in posledični stroški so breme kupca.

## ES-izjava o skladnosti



Podjetje **Ikra Moderne Gartentechnik GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek **Akumulatorsko teleskopske škarje za živo mejo ATHS 4014 OKAY**, za katerega velja ta izjava, v skladu z zadevnimi Varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami v Smernicah ES **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV vodila), **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2006/95/ES** (nizkonaponska vodila - samo za polnilno postajo) vštévši vse izmene. Za ustrezen prenos ter realizacijo Varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v Smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

**EN 60745-1: 2009+A11; EN ISO 10517:2009; EN 62233:2008; 06/42/EC - Annex I/05.06; ZEK 01.4-08/11.11  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2**

Izmerjen nivo zvočne moči 90 dB (A)

Zagotovljen nivo zvočne moči 95 dB (A)

Postopek ugotavljanja skladnosti je v skladu z dodatkom V/smernica 2000/14/ES.

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 22.08.2013

Gerhard Knorr, tehnično vodstvo Ikra GmbH

Hranjenje tehnične dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



